

République Algérienne Démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou



MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

Faculté des lettres et des langues

Département de Français

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de master

Option : Didactique

Intitulé

**Le rôle de la chanson dans
l'enseignement/apprentissage de l'oral en FLE.**

**Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne
CEM Hadjeb Mohand Ouidir-Bouzeguène.**

Réalisé par :

MOUSSAOUI Thanina

OUAZAR Sarah

Encadré par :

Mme BENNAFA Samira

Membres du jury :

- **Présidente** : Mme HALOUANE Thanina, M.A.A
- **Examinatrice** : Mme CHABOUR Bahia, M.A.A

Année Universitaire : 2021-2022



Dédicace

Avec l'expression de ma reconnaissance,

Je dédie ce modeste travail particulièrement à mes chers parents, qui ont consacré leur existence à bâtir la mienne, pour leur soutien, patience, et soucis de tendresse et d'affection pour tout ce qu'ils ont fait pour que je puisse arriver a ce stade.

A ma chère petite sœur bien aimée Melissa.

C'est un moment de plaisir de dédier ce projet,

A mes chers tantes Paternelles et Maternelles

A mes chers oncles Paternels et Maternels

Pour vos encouragements et vos Douaas

A mes chères cousines,

Lydia, Ryma, Flora, Tinhinane, Sonia et surtout Ma meilleure Sadia

Merci à tous ceux qui m'ont soutenu de près ou de loin.

A ma meilleure amie,

Razika

A la mémoire de mes grands Parents paternels et ma grand-mère maternelle,

J'aurais souhaité votre présence en ce moment pour partager ma joie.

Vous êtes toujours présents dans mon esprit et dans mon cœur

Aussi dans ce moment de joie, vous avez toutes mes pensées

Que vos âmes reposent en paix

Sarah.





Remerciements

Je tiens à remercier avant tout le bon Dieu pour la volonté et la patience qu'il m'a prodigué

Qu'il me soit permis de remercier profondément Madame Bennafa Samira, ma directrice de recherche, d'avoir accepté de suivre notre projet, pour la qualité de son encadrement, ses précieuses orientations, ses conseils et sa patience.

Mes remerciements

A tous nos enseignants pour toutes les connaissances en langue française qu'ils nous ont inculquées tout au long de notre cursus.

Et enfin, j'adresse mes plus sincères remerciements à tous mes proches et amis de près ou de loin, qui m'ont toujours encouragé au cours de la réalisation de ce mémoire.

Merci à toutes et à tous.

Sarah.





Dédicace

Je dédie ce travail :

A mes chers parents, je leur dédie ce mémoire comme symbole de m'affection et de ma reconnaissance pour les sacrifices consentis. Que dieu les protège et leur accorde une longue vie.

Je dédie ce mémoire à :

Mes chers frères et chères sœurs

A mon cher AKLI

A mes copines CELIA, DAHBIA ET KATIA

A tous ceux qui m'ont inlassablement soutenu et encouragé durant tout mon parcours.

A tous ceux que j'aime et qui m'aiment.

Thanina.





Remerciements

Tout d'abord,

Je tiens à remercier Dieu le tout puissant, qui m'a donné la force et la patience d'accomplir ce modeste travail.

La présente étude n'aurait pas été possible sans le bienveillant soutien de certaines personnes.

Et je suis incapable de dire les mots qui conviennent, le rôle qu'elles ont pu jouer à mes côtés pour en arriver là.

Cependant, je veux les prier d'accueillir ici tous mes sentiments de gratitude qui viennent du fond de mon cœur, en acceptant mes remerciements.

Je tiens aussi à remercier mes précieux parents, frères, et Sœurs pour leurs encouragements et leurs soutiens.

Mes remerciements vont à notre encadreur Mme BENNAFA Samira pour son soutien permanent et ses recommandations durant toute la période du travail.

Egalement, mes vifs remerciements vont aux a tous les professeurs qui m'ont enseignées et qui par leurs compétence m'ont soutenu dans la poursuite de mes étude.

Thanina.



SOMMAIRE

Introduction général	19
Première partie : Considération théoriques	12
1) L'oral au cœur de l'enseignement/apprentissage du FLE.....	13
2) La chanson : un moyen ludique motivant pour l'apprentissage du FLE.....	29
Deuxième partie : Considérations méthodologiques et analyse des résultats et interprétation de l'expérimentation.....	43
1) Protocole méthodologique.....	44
2) La mise en route de l'expérimentation.....	59
3) Analyse et interprétation de l'expérimentation.....	54
4) Synthèse de l'expérimentation.....	80
5) Présentation des réponses de l'entretien accompagné de son analyse	81
Conclusion générale.....	85
Références bibliographiques.....	87
Table des matières	91
Annexes	96

INTRODUCTION GÉNÉRALE

Apprendre une langue, c'est aborder une autre manière de voir le monde, découvrir un univers socio- culturel et linguistique différent de la culture d'origine des apprenants.

Enseigner c'est transmettre un savoir mais aussi un savoir-faire et une compétence communicative dans une langue en contexte.

Pour créer le désir d'apprendre, pour révéler la pertinence de l'apprentissage, il faut mettre en place une stratégie d'enseignement. L'apprentissage d'une langue devrait se définir au sens large, comme une approche faisant appel à tous les sens : l'ouïe, le toucher, le goût, l'odorat, et la vue.

La langue française occupe une place importante dans la société algérienne et cela depuis son introduction par le colonisateur comme la langue officielle de « L'Algérie française ».

En Algérie, le français reste une langue de communication qui connaît un usage large. Cette langue bénéficie d'un statut important dans le contexte algérien, ce qui explique sa présence dans divers secteurs : éducatif, économique, social et médiatique.

La classe du FLE est un espace fondamental où les collaborateurs (enseignant et apprenants) étalent des efforts immenses pour que l'enseignement/apprentissage s'effectue.

L'école algérienne a essayée depuis longtemps à inculquer à ses apprenants des reconnaissances où l'accent était mis sur l'apprentissage des règles grammaticales, de conjugaison, de syntaxe et d'étude de texte, en essayant d'installer un apprenant ayant émotion, de l'imagination, pour en mettre en place chez lui une créativité à travers l'activité qui éveille son intérêt, le dégage du carcan, de la répétition et lui fait remarquer ses talents pour s'investir dans ses apprentissages.

L'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère vise des objectifs, pour y arriver il est indispensable de déterminer des supports didactiques et pédagogiques adéquats (sonores, visuels, textuels.etc.). Parmi ces supports, nous nous sommes intéressées à la chanson qui nous a paru apte à travailler notre thème de recherche.

Notre mémoire, étant un travail de recherche qui s'inscrit dans une problématique qui croise la didactique du FLE en se focalisant sur la didactique de l'oral dans les écoles algériennes.

Ce mémoire aura, par conséquent, comme ambition de mettre en relief l'impact de la chanson française sur la compréhension orale des apprenants.

Les enseignants se trouvent en quête contenant des moyens attirants et des supports didactiques adéquats qui pourraient motiver l'apprenant à développer ses stratégies d'apprentissage : on tend à l'exploitation de l'image, de vidéo, de B.D. Et on renouvelle chaque fois le genre de discours : théâtre, conte, poésie et mêmes les hymnes et enfin les chansons.

C'est dans ce cadre que s'inscrit ce travail de recherche qui traite la chanson comme dans l'enseignement/apprentissage de l'oral.

C'est pourquoi nous nous intéressons à langue française dans le système éducatif algériens et ses différents moyens utilisés dans l'enseignement/apprentissage du FLE, en montrant l'avantage et le rôle de la chanson francophone dans le développement de la compétence de la compréhension orale chez les apprenants du cycle moyen.

Notre choix nous a pris beaucoup de réflexion car il est fondamental de traiter un sujet qui nous intéresse fortement voir qui nous passionne. Plusieurs raisons nous ont menées à porter la réflexion sur le sujet « *LE ROLE DE LA CHANSON DANS L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE EN CLASSE DE FLE* »

La première raison pour laquelle nous avons optées pour ce sujet en ce fait qu' il soit en lien avec nos aspirations personnelles futures ; nous avons constaté que la majorité des apprenants du cycle primaire ou moyen mais aussi secondaire ; écoutent des chansons partout avec leur MP3, IPAD, radio, etc. D'où l'idée de nous interroger sur la possibilité de l'exploiter dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

La deuxième raison motivante c'est que ce thème de recherche est pertinent et nous paraît plaire aux élèves lors de notre expérimentation.

La chanson, en tant que genre de discours, peut jouer ce rôle et doit donc occuper une place prépondérante dans l'enseignement des langues, étant donné qu'elle soit un produit culturel et social et un moyen favorisant la motivation des apprenants.

Notre recherche s'articule autour des objectifs que nous t'enterons d'atteindre.

L'objectif de cette recherche devrait être :

- Habilitier l'enseignement de français langue étrangère en présentant une démarche amusante, intéressante et utile.
- Développer les compétences orales concernant la compréhension et la production orale chez les apprenants par écouter, répéter, comprendre et chanter des chansons française.
- Encourager les apprenants à pratiquer la langue française oralement par les chansons, la mémoriser puis la chanter individuellement ou collectivement. Ceux qui les aideront à bien apprendre la langue (le français).

- Encourager ainsi les enseignants à exploiter la chanson francophone comme outil dans leur cours pendant l'activité de la compréhension de l'oral.

La problématique

La chanson en tant que une branche d'un domaine étendu, celui de la musique, avec son effet sur le cerveau humain que ce soit les personnes âgées ou les petits.

La chanson française, en tant que support didactique; est un moyen multifonctionnel, qui pourrait jouer un rôle important dans la compréhension orale dans l'enseignement/apprentissage de la langue.

Dans une classe de FLE, l'enseignant de la langue française est le maître de sa matière en assumant avec toute la responsabilité de transmettre cette langue (le français).

C'est à partir de ces définitions que nous proposons ce thème de recherche en nous interrogeant sur ce que peut présenter la chanson à l'oral. Autrement dit : ***la chanson comme outil pédagogique, permet-elle l'amélioration et le développement des compétences langagières en classe de FLE ?***

Pour se faire, nous allons essayer d'apporter des éléments de réponses aux questions suivantes :

Comment la chanson française peut-elle motiver l'apprenant algérien pour acquérir et améliorer cette langue (française) ?

Pour l'apprenant, les mélodies sont un facilitateur de paroles. Comment la chanson fournit-elle un repère supplémentaire dans la mémoire des apprenants ?

Qu'elle est l'avantage et l'apport de la chanson dans le développement de la compréhension orale chez les apprenants du cycle moyen?

Nous supposons donc que la mise en pratique de la chanson dans la classe de FLE pourrait contribuer à intéresser les élèves à leurs cours, et elle pourrait aussi potentiellement optimiser la motivation des élèves.

Les hypothèses de recherche

Notre préoccupation majeure est de démontrer à travers ce travail de recherche, la manière dont le support de la chanson pourrait intervenir au près des élèves dans leur apprentissage, la compréhension orale et l'expression orale en classe de FLE.

Ainsi, pour répondre aux questions posées dans notre problématique de recherche et de trouver des réponses convaincantes, nous suggérons à formuler les hypothèses suivantes :

- ✓ L'exploitation de la chanson en classe de FLE permettrait notamment aux élèves d'avoir une vision plus ludique et affective de la langue cible.
- ✓ La chanson est un support extrêmement intéressant grâce à son caractère ludique en permettant à l'apprenant d'accéder facilement au sens puisque il favorise le plaisir d'écouter une langue étrangère.
- ✓ La chanson francophone pourrait être un support qui aidera les élèves à développer leur confiance à l'apprentissage de la langue française en créant une atmosphère plus ludique et plaisante qui les motive.

Le plan du travail

Pour confirmer nos hypothèses de base et atteindre nos objectifs, nous avons choisi comme cas des élèves de 2^{ème} Année Moyenne collège Hadjeb Mohand Ouidir commune d'Illoula Oumalou Bouzeguene.

Dans cette recherche qui sera basée sur le processus de l'enseignement /apprentissage de l'oral par la chanson française.

Notre travail de recherche sera réalisé à l'aide d'une enquête ayant comme outil d'investigation : *Un questionnaire et un entretien dit « directif »*.

Ce mémoire s'articule autour de trois chapitres. Le premier ayant comme titre « **L'oral au cœur de l'enseignement/apprentissage du FLE** », il sera consacré à la présentation des informations théoriques relatives à la compréhension de l'oral en classe du FLE.

Tandis que le deuxième chapitre intitulé « **la chanson : un moyen ludique motivant pour l'apprentissage du FLE** » sera réservé aux différents points essentiels relatifs à la chanson française, en lui basant sur ses fonctions ses rôles dans l'enseignement/ apprentissage.

Et enfin le troisième et dernier chapitre qui s'intitule « **Analyse des résultats et interprétation de l'expérimentation** » nous la consacrerons à l'analyse des résultats obtenus durant notre enquête en exposant un questionnaire soumis aux enseignants et aux élèves de 2^{ème} année moyenne.

Considérations Théoriques

**L'ORAL AU CŒUR DE
L'ENSEIGNEMENT / APPRENTISSAGE DU FLE**

Toute langue non maternelle est une langue étrangère, en didactique, une langue dévii. étrangère lorsqu'elle est constituée comme un objet linguistique d'enseignement et d'apprentissage qui s'oppose par ses qualités à la langue maternelle. La langue étrangère n'est pas la langue de première socialisation, ni la première dans l'ordre des appropriations, et pour tous ceux qu'ils le reconnaissent ou non comme langue maternelle, en font l'objet d'un enseignement à des parleurs non natifs.

Aujourd'hui, lorsque l'on apprend le FLE c'est souvent l'oral qui précède l'écrit, notamment parce qu'il occupe une place prédominante dans les rapports entre les individus.

1. Définition de l'oral

L'oral est un moyen de communication direct c'est-à-dire il y'a une existence d'un contact direct (auditif et généralement visuel). L'oral s'acquiert d'une manière individuelle par le biais de la réception, la mémorisation et la production.

L'oral se caractérise par la spontanéité et l'invention. Dans les différents dictionnaires que nous avons consultés, nous avons pu voir plusieurs types de définition.

Selon le dictionnaire le Robert « le dictionnaire d'aujourd'hui » (1991 :P7000), l'oral est définit comme suit : « opposé à l'écrit qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal. »

Alors que l'oral dans le dictionnaire le petit Larousse illustré, (1995 :p720) désigne le : « fait de vive voix, transmis par la voix (par opposition à l'écrit) témoignage oral, traduction orale, qui appartient à la langue parlée »

Un autre dictionnaire hachette encyclopédie (1995 :p1346) définit l'oral comme : « transmis ou exprimé par la bouche, la voix(par opposition à l'écrit) qui a rapport à la bouche »

Le petit Robert de la langue française (2006 :p1792) donne aussi une étymologie de l'oral comme : mot qui vient du latin os, oris, « bouche » (opposé à l'écrit qui se fait transmet la parole)

Selon le dictionnaire pratique de didactique du FLE ROBERT JP (2008 :p156), en didactique des langues, l'oral désigne : « le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités et de productions conduites à partir de textes sonores si possible authentiques »

On constate que l'oral est un outil avec lequel se réalise l'enseignement de tout savoir, c'est un moyen qui nous permet de communiquer et qui s'oppose à l'écrit.

Donc, dans la communication, l'oral précède l'écrit et occupe une place essentielle dans les relations humaines il faut être capable de s'exprimer oralement et donc acquérir une compétence de compréhension et d'expression.

2. Le rôle de l'oral en classe de FLE :

- Le rôle de l'oral permet de faire naître entre le professeur et l'élève une relation de confiance et fait naître des amitiés entre les élèves.
- Il permet d'exprimer son ressenti, son point de vue, son opinion et surtout montrer son désaccord ce qui prouve qu'un réel apprentissage a été assuré.

Halté.JF (2002 :16), définit l'oral en classe par : « l'oral ce n'est pas uniquement le temps de parole des élèves : c'est aussi l'écoute, les attitudes du corps et la gestuelle, c'est la gestion complexe de relations interindividuelles ... »

3. L'enseignement de l'oral

L'enseignement/apprentissage de l'oral en didactique repose sur des supports audio didactisés ou authentiques, de préférence authentiques. En didactique des langues l'oral désigne : « le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de langue orale, et son apprentissage au moyen d'activités d'écoutes et de productions conduites à partir de textes sonores, si possible authentiques. » (Charraudeau & Maingueneau, 2002)

En effet, les documents bruts (authentiques) permettent aux apprenants de se confronter à une langue normée, à un français dit « correct ». Or, le français est aussi utilisé de façon spontanée dans le sens où les locuteurs francophones peuvent aussi parler en hésitant, en faisant des pauses, en abrégant, en ayant recours à des répétitions inutiles, à des paraphrases, en faisant usage de différents registres langagiers. En fait, le document authentique offre une vision réelle de la communication verbale.

Ainsi, comme dans toutes les langues, nous pouvons constater que le français est une langue non pas homogène mais qui subit, au contraire, des variations que nous pouvons dégager dans les documents authentiques que ce soit à l'oral et/ou visuel. Cette variabilité permet à l'élève de langue de

comprendre que « le natif » peut, comme lui, se tromper, chercher un mot, hésiter et ceci peut, non seulement, le rassurer pour la suite de son apprentissage mais, peut lui permettre, également, d'accéder au langage non formel qui n'est pas toujours disponible dans les manuels.

4. L'enseignement de l'oral dans les différents courants méthodologique

4.1. L'oral dans la méthodologie traditionnelle (du 17^{ème} siècle au début de 20^{ème} siècle):

La méthodologie traditionnelle est notamment appelée la méthodologie de la grammaire-traduction, beaucoup de chercheurs considèrent que son utilisation massive a donné lieu à de nombreuses évolutions qui ont abouti à l'apparition de nouvelles méthodologies modernes.

La méthodologie traditionnelle se basait sur la lecture et la traduction de textes littéraires en langue étrangère, ce qui plaçait donc l'oral au second plan. Elle se caractérisait par l'enseignement des langues anciennes, à savoir le grec et le latin, enseignement d'une langue normative centrée sur l'écrit, par conséquent l'importance est donnée à la grammaire, la littérature étant le domaine privilégié de l'apprentissage d'une langue. Le recours à la traduction était fréquent. Selon PUREN.Ch (1988:29)

«Au 18^{ème} siècle, l'application de cette méthode que l'on appellera plus tard" grammaire/traduction"(en fait, plus exactement, de « grammaire /thème») finit par constituer l'essentiel de la méthodologie des trois premières années d'enseignement scolaire du latin et jusqu'à la fin du 19^{ème} siècle ces années mériteront amplement leur appellation officielle de grammaire ».

- Elle repose sur le procédé de mémorisation / restitution.
- La fin du 19^{ème} siècle marque le début d'une remise en cause de cette méthode. En témoigne cette note officielle de 1890 citée par PUREN .Ch (Ibid :85)

« Une langue s'apprend par elle-même et pour elle-même, et c'est dans la langue, prise en elle-même, qu'il faut chercher les règles et la méthode ».

4.2. L'oral dans la méthodologie naturelle (la fin de 19^{ème} siècle)

Historiquement, la méthodologie naturelle se situe à la fin du 19^{ème} siècle et a coexisté avec la méthodologie traditionnelle bien qu'elle suppose une conception de l'apprentissage radicalement opposée. Ce sont les observations sur le processus d'apprentissage de la langue allemande de François GOUIN qui en sont à l'origine. Il a ,en effet, été le premier à s'interroger sur ce qu'est la

langue et sur le processus d'une langue pour en tirer des conclusions pédagogiques. Il affirme que la nécessité d'apprendre des langues viendrait du besoin de l'homme de communiquer avec d'autres hommes et de franchir ainsi les barrières culturelles. C'est pourquoi il faut enseigner l'oral aussi bien que l'écrit, même si l'oral doit toujours précéder l'écrit dans le processus d'enseignement/apprentissage.

C'est à partir de la méthode de François GOUIN que les méthodes didactiques vont se baser sur des théories de l'apprentissage (psychologique, sociologique, linguistique, etc.) et vont prôner l'importance de l'oral.

D'après François GOUIN, l'apprentissage d'une langue étrangère doit se faire à partir de la langue usuelle, quotidienne, si l'on prétend que cet apprentissage ressemble le plus possible à celui de la langue maternelle par l'enfant. D'après l'auteur, un enfant apprendrait sa langue maternelle par un principe "d'ordre". Il se fait d'abord des représentations mentales des faits réels et sensibles, puis il les ordonnerait chronologiquement et enfin il les transformerait en connaissances en les répétant dans le même ordre, après une période " d'incubation" de cinq à six jours. L'enfant n'apprendrait donc pas des mots sans rapport, mais plutôt ajouterait les nouvelles connaissances à son acquis Personnel. La langue étant essentiellement orale, l'oreille serait l'organe réceptif du langage, c'est pourquoi l'enfant devrait être placé en situation d'écoute prolongée en langue étrangère.

C'est pour cela que F.GOUIN peut être considéré comme le pionnier de l'immersion et le premier qui a primé le sens sur la forme et la proposition sur le mot.

En dépit des critiques qui ont été faites à la méthode naturelle de F.GOUIN et de la difficulté de sa mise en place dans le système scolaire, Il est indéniable que cette méthode a provoqué une certaine révolution en s'opposant radicalement à la méthodologie traditionnelle utilisée par ses contemporains. Cette opposition entre les deux a donné naissance aux graines de la didactique des langues étrangères et à la méthodologie directe.

4.3. L'oral dans la méthodologie directe (de 1901 aux années 1960)

On appelle la méthodologie directe la méthode utilisée en Allemagne et en France vers la fin du 19^{ème} siècle. Elle s'est plus en moins répandue aux Etats-Unis. En France l'expression « méthode directe » apparaît pour la première fois dans la Circulaire du 15 novembre 1901, qui l'opposait systématiquement à la méthodologie traditionnelle de grammaire-traduction en raison de son principe direct. Dans cette circulaire, on oblige pour la première fois tous les professeurs de langue étrangère à utiliser une méthodologie unique, ce qui n'a pas manqué d'engendrer une forte polémique entre partisans et opposants du nouveau système d'enseignement.

Des la fin du 19^{ème} siècle la France désirait s'ouvrir sur l'étranger. La société ne voulait plus d'une langue exclusivement littéraire, elle avait besoin d'un outil de communication qui puisse

favoriser le développement des échanges économique, politique, culturels et touristiques qui s'accélérait à cette époque.

La méthodologie directe se caractérise par les démarches suivantes:

- intuitive: la perception de l'objet ou de l'action précède le mot et favorise sa compréhension.
- audio-orale: la primauté est donnée à l'oral; on écoute, on parle.
- active: on apprend la langue en la pratiquant.
- imitative: on imite les rôles même avant de comprendre; répétitive: les acquis se fixent à force d'écouter et de répéter.

Dans la méthodologie directe, on part toujours de la phrase et non du mot isolé. PUREN .Ch (1988 .p148) souligne à cet effet que: « *L'une des conséquences révolutionnaires de l'application de la méthode intuitive dans l'enseignement des langues étrangères est l'apparition très nette de la notion d'approche globale ou synthétique* ».

4.4. L'oral dans la méthode active (depuis les années 1920 jusqu'aux années 1960)

La méthodologie active a été utilisée d'une manière généralisée dans l'enseignement scolaire français des langues vivantes étrangères depuis les années 1920 jusqu'aux années 1960. Cependant on constate une certaine confusion terminologique en ce qui concerne cette méthodologie. En effet, on la nommait également "méthodologie éclectique", "méthodologie mixte", "méthodologie orale", "méthodologie directe", etc.

Cette réticence à nommer cette nouvelle méthodologie révèle la volonté d'éclectisme de l'époque et le refus d'une méthodologie unique.

La méthodologie active se différencie de la méthodologie directe par les traits suivants :

- Elle donne place aux textes pendant l'apprentissage.
- Elle n'exclue pas le recours à la langue maternelle pour apporter l'aide nécessaire aux élèves.
- Elle exploite les possibilités audio-visuelles.
- Elle donne une large place à l'initiative des élèves.
- la méthode active ne se définit pas clairement.
- Elle paraît moins explicite par rapport à la méthodologie directe dont les principes étaient clairs et les supports didactiques traçaient de manière précise la ligne d'action.

4.5. L'oral dans la méthodologie audio-orale (de 1940 à 1970)

La méthodologie audio-orale s'est développée aux Etats-Unis durant la période 1940-1970 et s'est inspirée d'une expérience didactique menée dans l'armée pour former rapidement un grand nombre de militaires à comprendre et à parler les langues des différents champs de bataille de la Seconde Guerre Mondiale. Cette méthodologie a bénéficié des apports de deux domaines: la linguistique avec l'avènement du Structuralisme pour le choix des contenus à enseigner; et la psychologie, avec le Behaviorisme qui met l'accent sur les processus d'acquisition avec le montage d'habitudes verbales, la langue est conçue selon un jeu d'associations entre des stimuli et des réponses établies par le renforcement.

L'accent est mis sur l'oral, on a recours à des exercices de répétition et l'acquisition des structures syntaxiques se fait sous la forme d'automatismes.

L'enseignement de la grammaire s'est également assoupli. On a privilégié l'apprentissage raisonné en considérant que l'apprenant avait besoin de se rendre compte du pourquoi des phénomènes. On essayait donc d'éviter l'empirisme dans l'enseignement de la grammaire et on utilisait une démarche inductive qui privilégiait la morphologie sur la syntaxe.

4.6. l'oral dans la méthodologie structuro-globale audiovisuelle SGAV(de 1960 à 1970)

Cette méthodologie vise à enseigner la parole en situation (ce que la linguistique de F. de SAUSSURE évacue), la priorité est donc accordée à l'oral qui est conçu comme objectif d'apprentissage et comme support d'acquisition. Chaque "leçon" consiste en un dialogue qui véhicule la langue de tous les jours et qui se développe dans une situation de communication de la vie quotidienne.

L'enseignement de la grammaire est implicite et inductif, il s'intéresse plus à la parole qu'à la langue, c'est la parole en situation qui est retenue.

L'oral prime et l'accès au sens est favorisé par la situation visualisée, ce sont les phénomènes intonatifs qui permettent d'accéder au sens grâce aux informations situationnelles. En effet, les structures SGAV sont beaucoup plus sémantiques que morphosyntaxique. Comme pour la méthodologie audio-orale, l'écrit n'est considéré que comme un dérivé de l'oral, son apprentissage est par conséquent différé.

4.7. L'oral dans l'approche communicative (de 1970 à aujourd'hui)

Il est incontestable que l'approche communicative s'inscrit dans un mouvement de réaction par rapport aux méthodes précédentes, audio-orales et structuro-globale audiovisuelles.

C'est dans les années 1970 que les notions de "communication" et de "compétence de communication" sont introduites en didactique des langues.

Partant de l'expression « *Il est impossible de ne pas communiquer* » et selon Le Dictionnaire Français LAROUSSE : communiquer vient du latin "*communicare* " qui signifie "*être en relation avec*" ou "*mettre en commun*". Donc, la communication est *l'action de communiquer, d'établir un rapport avec autrui, de transmettre quelle que chose à quelqu'un.*

J.P.CUQ (2003 :p48) définit la compétence: « *Ce terme recouvre trois formes de capacité cognitive et comportemental: compétences linguistique, communicative et socioculturelle* ».

L'expression « compétence de communication» à été introduite par HYMES en 1971:

«*Toute théorie d'une langue spécifique doit viser à expliciter les capacités et les savoir- faire qui entrent en jeu dans la performance linguistique d'un locuteur natif parlant couramment*». (HYMES. Dell H1984 :p121)

Cette adoption de l'expression « **compétence de communication** » par HYMES vient en réaction à la définition que donne CHOMSKY au terme "**compétence**" par rapport à celui de performance. HYMES considère que cette définition est réductrice du fait qu'elle rejette une grande partie de ce que le sujet parlant met en branle. Il affirme en effet que la compétence linguistique n'est qu'un sous ensemble de la compétence communicative dans la mesure où cette dernière renferme les connaissances et les aptitudes que possède le locuteur pour utiliser la langue dans sa totalité à des fins communicatives dans une communauté socioculturelle déterminée.

Ainsi l'acquisition d'une compétence de communication qui, malgré sa complexité, peut être abordée par la combinaison de plusieurs facteurs qui fonctionnent simultanément.

Divers analyses

ont mis en valeur les différents éléments qui interviennent dans la compétence de communication. En règle générale, on peut distinguer quatre composantes essentielles :

4.7.1. Une composante linguistique, c'est-à-dire la connaissance des règles et des structures grammaticales, phonologiques, du vocabulaire, etc.

Cette composante constitue une condition nécessaire, mais non suffisante pour pouvoir communiquer en langue étrangère ;

4.7.2. Une composante sociolinguistique qui renvoie à la connaissance des règles socioculturelles d'emploi de la langue et qui impose de savoir utiliser les formes linguistiques appropriées en fonction de la situation et de l'intention de communication.

4.7.3. Une composante discursive qui assure la cohésion et la cohérence des différents types de discours en fonction des paramètres de la situation de communication dans laquelle ils s'insèrent.

4.7.4. Une composante stratégique elle indique la gestuel, les mimiques, les pauses les silences qu'on peut détecter dans un énoncé oral.

Ces quatre composantes, qui mettent en valeur les conditions pragmatiques de l'usage de la langue, vont constituer le noyau dur de toutes les unités didactiques du matériel pédagogique: que ce soit pour l'oral ou pour l'écrit , on apprend à communiquer en apprenant à savoir adapter les énoncés linguistiques en fonction de la situation de communication (statut social des interlocuteurs, rang, âge, lieu de l'échange, canal, etc.) et en fonction de l'intention de communication (demander une information, donner un ordre, convaincre, etc.). Dans cette perspective, le sens réside davantage dans l'interaction des interlocuteurs que dans un simple message transmis par un locuteur. Dans tous les cas, savoir communiquer ne se réduit en aucun cas à la simple connaissance de la langue, mais implique d'une manière ou d'une autre la connaissance des règles d'emploi de cette langue mises en valeur par les quatre composantes qui forment la compétence de communication.

L'approche communicative se base sur les principes suivants :

- Considérer la langue comme instrument de communication ;
- L'oral occupe une place de choix dans cette approche .
- Réhabiliter l'écrit .
- Privilégier le sens .
- Acquérir un savoir-faire ;
- Faire acquérir à l'apprenant la langue dans la variété de ses registres et usages .
- Enseigner la langue dans sa dimension sociale .
- Les énoncés dépassent le cadre de la phrase et c'est la notion de discours qui est retenue .
- Large place faite à la grammaire explicite et à la conceptualisation.

4.8. L'oral dans l'approche actionnelle

Après l'approche communicative des années 1980 et depuis le milieu des années 1990, nous sommes dans une nouvelle approche pédagogique appelée " **approche actionnelle** ".

Celle-ci propose de mettre l'accent sur les tâches à réaliser à l'intérieur d'un projet global. L'action doit susciter l'interaction qui stimule le développement des compétences réceptives et interactives. La perspective actionnelle est proposée par le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL) rédigé par le Conseil de l'Europe en 2001. En effet, ce cadre européen est un outil qui vise à fournir une base commune pour l'enseignement et l'apprentissage des langues. L'approche actionnelle considère, avant tout l'usager, et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donné, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier.

5. La compétence orale

La compétence orale se compose de deux compétences principales : la compréhension et l'expression :

5.1. La compréhension orale

La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute, premièrement, et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement, elle commence par l'écoute et la réception d'un message. Ce dernier est d'abord une chaîne de sons souvent difficile à segmenter par les apprenants. Le premier problème rencontré notamment par les apprenants est celui de découpage de cette chaîne sonore. Donc, l'enseignant fait apprendre à ses apprenants à discriminer au sein de la chaîne parlée des sons, puis des mots, avant d'exiger la compréhension globale d'un message oral.

La compréhension orale implique que les apprenants soient capables de comprendre ce que l'enseignant et les autres apprenants disent en classe et acquièrent la méthode qui leur permet de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de compréhension orale.

Cette compréhension est liée à la qualité de l'écoute, l'une des conditions d'un apprentissage réussi, sur laquelle reposent non seulement la compréhension mais aussi la qualité de l'expression. Ajoutant à cette dernière l'intonation et l'accentuation, deux éléments qui permettent d'inférer le sens du message, ce qui exige de créer les conditions les plus favorables à l'écoute.

5.1.1. La compréhension de l'oral en classe

GREMMO.MJ et HOLEC.H (1990 :38) le processus de compréhension orale est une activité individualisée puisqu'elle est la résultante de l'interaction entre un individu, différent de tous les autres, et une situation, différente de toutes les autres, l'apprenant auditeur doit donc être au centre du processus de compréhension dans toutes les activités proposées. C'est pourquoi, expliquent-ils, « il est

fondamental que les activités proposées comportent un objectif de compréhension clairement défini avant la réalisation de l'activité. Cet objectif sera, la plupart du temps, l'objectif de l'activité : il faut donc que l'apprenant connaisse cet objectif de travail »

Deux phases sont à distinguer dans l'enseignement/apprentissage :

*une phase systématique, où l'apprenant, grâce à des activités d'apprentissage qui ne sont pas toutes des situations de compréhension, acquiert de manière décomposée les différents savoirs et savoir-faire nécessaires.

*une phase communicative, où l'apprenant, placé dans des situations de compréhension communicative, peut assumer pleinement son rôle interactif d'auditeur et choisir une stratégie d'écoute, en s'appuyant sur les connaissances qu'il a acquises lors de la phase précédente.

Cependant, il est nécessaire que les activités proposées dans les deux phases comportent un objectif de compréhension clairement défini avant la réalisation de l'activité : il faut que l'apprenant connaisse d'avance cet objectif. La simple consigne « Ecoutez » ne place pas l'apprenant dans une position d'auditeur car elle ne lui permet pas de savoir pourquoi il doit écouter ? Quelles informations ou indices doit-il trouver ?

5.1.2. Les étapes de la compréhension de l'oral

CORNAIRE.C (1998,page159) « Si l'on veut faciliter l'apprentissage, la segmentation de la tâche de compréhension en quelques étapes demeure essentielle ». En effet, l'un des objectifs de l'enseignement de la compréhension orale est d'amener l'apprenant à parler mais tout d'abord à écouter : l'écoute sert à bien s'exprimer ; elle passe par les étapes suivantes :

* **Pré écoute** : c'est une phase préparatoire qui permet d'introduire le vocabulaire nouveau pour anticiper la compréhension dans laquelle l'enseignant peut présenter la situation du texte. Ainsi l'apprenant peut construire le réseau du sens (qui, quoi, où, quand, comment..).

***L'écoute** : elle passe par deux parties : la première écoute est centrée sur la compréhension de la situation du texte, et la deuxième permet de vérifier les données relevées ; elle peut aider à réaliser des activités (faire une synthèse de différentes idées)

***L'après écoute :** dans cette phase, les apprenants seront amenés à accomplir des tâches proposées par l'enseignant. Il s'agit donc de mettre le point sur les compétences acquises.

L'acquisition de la compétence de compréhension se fait à l'aide des tâches liées à la recherche du sens. L'élève doit apprendre à percevoir, à reconnaître les éléments verbaux à partir desquels il construit le sens, et les met ensuite en relation et reconstitue le message entendu.

5.2. L'expression orale

Actuellement, la didactique des langues met l'accent sur la communication orale, dont l'objectif fondamental est de faire acquérir à l'apprenant des connaissances et des compétences langagières qui lui permettront de s'exprimer et de prendre la parole en langue étrangère.

Selon SOREZ .H(1995 :p.5): «S'exprimer oralement, c'est transmettre des messages généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication». De ce fait, l'expression orale est l'une des aptitudes fondamentales de l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère. C'est une composante qui consiste à verbaliser les pensées et à s'exprimer dans les diverses situations d'énonciations.

L'expression orale ou la production orale vise à développer chez le jeune apprenant des compétences de compréhension, qui rend l'apprenant capable de produire oralement des énoncés dans des différentes situations de communication. Et qui lui permet de répondre, d'interroger, de s'exprimer, de demander, de communiquer etc. mais après avoir surmonté les problèmes de prononciation, de rythme, de grammaire etc.

5.2.1. Les caractéristique de l'expression orale

L'expression orale ne se limite pas au temps de la parole, elle relève aussi du paralangage : les attitudes du corps, la gestuelle, l'adaptation à l'interlocuteur...etc.

Ainsi, l'expression orale ne se réduit pas à une émission sonore, c'est aussi l'écoute et le silence tout autant que la parole, le jeu des regards autant que celui des mots.

5.2.1.1. L'expression verbale

***La voix**

La voix a un impact important sur l'auditoire. Pour mieux maîtriser les effets de la voix, il faut travailler le volume, le débit, l'articulation et l'intonation.

***Le volume**

Une voix trop faible exige de l'auditeur un effort d'attention et il finira par ne plus écouter, une voix trop forte provoque dès le début un effet surprise qui pourra fatiguer l'auditeur.

***L'articulation**

Bien articuler consiste à détacher et enchaîner correctement les syllabes. C'est le contraire de bredouiller ou encodage les mots. Une bonne articulation donne de la netteté et de la clarté à la parole.

***Le débit**

C'est la vitesse avec laquelle l'orateur parle. Un débit lent, calme confère de la gravité aux propos alors qu'un débit précipité signifie agitation, nervosité. Cependant, une régularité trop respectée du débit engendre la monotonie. Il faut varier les changements de vitesse pour stimuler l'intérêt de l'auditeur.

***Les pauses**

Les pauses constituent une sorte de ponctuation orale. Ce sont les moyens efficaces, quand ils sont bien maîtrisés pour retenir ou attirer une attention défaillante.

Quand il y a arrêt sur un point important, l'auditeur comprend que le point est essentiel.

Quand il y a arrêt après une question, l'auditeur comprend que quelqu'un doit prendre la parole et répondre.

Quand il y a un arrêt au milieu d'une phrase, l'auditeur comprend qu'il se passe quelque chose.

***L'intonation, l'accentuation**

Mettre l'intonation, c'est changer la hauteur de la voix. Accentuer, c'est insister sur une syllabe, sur un mot. Ces deux éléments permettent à la personne de véhiculer différents sentiments. Un mot ou un énoncé peut être prononcé d'une façon attendrie, polie, enthousiaste, lassée...etc ; Selon son intonation et son accentuation.

5.2.1.2. L'expression corporelle

***Le regard**

Le regard établit le contact tisse une sorte de fil invisible entre ceux qui se parlent et s'écoutent. Il mobilise l'attention d'une personne en particulier, par un regard fixe ; ou d'un groupe plus ou moins important, par un regard circulaire donnant à chacune des personnes l'impression d'être regardée, car le regard est une réponse à l'intérêt de nos propos qui offre une image de soi.

*** La gestuelle**

Le geste est un mouvement porteur de signification ayant pour objectif de comprendre les messages auditifs et de préciser les sous-entendus. Toutefois, le geste peut remplacer un mot ou une idée importante que le locuteur ne parvient pas à trouver ou à formuler et permet de lever l'ambiguïté des sens dont l'interprétation de l'auditeur n'est pas certaine et claire (DESMONS .F ,2005 : 25).

N'importe quelle unité gestuelle de ces mouvements soit de la tête (verticale ou horizontale), soit des bras (ou même des mains), soit la hauteur des épaules peuvent modifier le sens en constituant ainsi un renforcement de la parole. D'ailleurs, dans le dictionnaire de linguistique (2002 : 222), les auteurs précisent qu' : «...une modification partielle du geste entraîne une modification partielle du sens ; il existe donc des unités gestuelles plus petites que le geste.» . Par exemples : les paumes de mains tournées vers le haut (franchise), de vastes mouvements des mains (assurance), un haussement d'épaule (indifférence) . C'est pourquoi chaque signe non verbal véhicule une phrase non divisible en mot (DUBOIS.J et al, 2002 : 221).

6. Les types d'activités de la compréhension et l'expression orale

Dans le but d'encourager les apprenants a prendre la parole, l'enseignant doit proposer des activités qui développent la créativité et la motivation, qui stimule l'activité intellectuelle en travaillant le jugement et la pensée.

L'enseignant doit aussi adapter les activités et en inventer de nouvelles en fonction du public visé et des moyens dont il dispose

Nous résumons dans les paragraphes suivants quelques activités orales en classe :

6.1. Les activités d'interaction

Ces activités permettent aux élèves de manier les structures grammaticales et vocabulaire de la leçon en simulant une situation de communication, exemple : le travail de groupe et le travail en binôme, le débat, le dialogue ...etc

***Le travail de groupe et le travail en binôme**

Ces activités sont très rentables si l'on prend la mesure de la quantité d'élèves qui parle ainsi que la quantité d'informations échangées par rapport au temps consacré à cette activité. Elles ont aussi l'avantage de permettre à tous les élèves de s'entraîner à parler et de pouvoir solliciter le professeur. Ce genre d'activités permet aux apprenants de se sentir plus à l'aise car ils apprécient le fait de pouvoir parler sans être écoutés par toute la classe.

***Le débat**

Un débat sur des sujets d'actualité ou de la vie quotidienne que l'enseignant propose aux élèves. Si les élèves maîtrisent les outils méthodologiques leur permettant de prendre la parole, s'ils ont travaillé leurs arguments et s'ils sont intéressés par le sujet du débat, l'enchaînement des réactions peut aboutir à une expression orale spontanée.

***Le dialogue**

Il s'agit d'une interaction entre les différents membres du groupe de classe en répondant à une question ou en parlant d'un sujet.

***Les jeux de rôles**

Le jeu de rôle est une activité pertinente pour le développement de l'expression orale.

Nous citons ici la définition que propose (Cuq-JP-2003) dans son « Dictionnaire de didactique du français » pour les jeux de rôle : « Issu de techniques de formation d'adultes, le jeu de rôle est en didactique des langues, un avènement de communication interactif à deux ou plusieurs participants ou chacun joue un rôle pour développer sa compétence de communication sous les trois aspects : la composante linguistique, la composante sociolinguistique et la composante pragmatique. Le jeu de rôle a aussi l'avantage de développer l'aptitude à réagir à l'imprévu, ainsi qu'à encourager l'expression spontanée. » Cuq.JP. Dictionnaire de didactique du français (2003)

***Lire une image**

L'image est l'un des supports utilisés dans la didactique des langues au primaire pour son pouvoir de véhiculer le sens aux enfants. L'image est capable de faire appel à l'imagination de l'enfant, chose qui l'encourage à parler et s'exprimer, sans oublier que c'est un support de concrétisation de l'abstrait et un moyen d'illustration.

6.2. Répétition et phonologie

Les activités de répétition sont très utiles pour la mémorisation. Il faut aussi sensibiliser les élèves à la dimension phonologique si importante dans la production orale. Le fait d'attirer l'attention sur ce point favorise l'écoute mutuelle et invite les élèves à s'inter-corriger et s'auto corriger.

6.3. Les activités de mémorisation

Les activités de mémorisation sont très formatrices, l'enseignant peut proposer à ses élèves des activités de parcoeurisme en utilisant des documents sonores, cassettes, enregistrements CD... ou bien l'outil audio peut présenter une chanson. Les supports audio permettant à l'élève de mémoriser des modèles authentiques et de découvrir la diversité des registres et des accents, Les écoutes de

l'apprenant au produit sonores vont l'aider à construire une idée sur le contexte qui va l'amener vers une production orale au moment de répondre aux questions posées.

Nous avons vu que l'oral n'est pas une simple activité de réception, mais plutôt une compétence active qui peut pousser la célérité de l'apprentissage. C'est l'une des raisons pour laquelle, cette dernière a pris un statut considérable dans plusieurs méthodes.

Nul doute que, dans une classe de langue étrangère, pendant la séance de la compréhension de l'oral, le respect du cheminement à suivre et la fixation des objectifs s'en arment de on outils d'évaluation constituent le premier pas vers le succès. Et comme elle se base impérativement sur un support auditif (l'oralité), support serviable plus que les documents authentique qui envahissent le monde de l'éducation grâce à leurs énormes avantages, mais quoi dire, si ce document avec sa toute authenticité englobe aussi le rythme et la mélodie c'est la chanson. En ce cas, la question qu'on se pose : Quel est l'apport et le rôle de la chanson francophone dans la compréhension de l'oral dans l'enseignement/apprentissage du FLE ? Voilà donc ce que nous essayerons de traiter dans le prochain chapitre.

**LA CHANSON : UN MOYEN LUDIQUÉ
MOTIVANT POUR L'APPRENTISSAGE DU FLÉ.**

Le don des langues est d'abord une affaire d'oreille; éduquons- la, ouvrons- la et nous découvrirons que nous sommes nés pour parler toutes les langues.

La chanson a vécu dans toutes les sociétés humaines depuis l'antiquité. Elle est une pratique sonore consistant à arranger et à ordonner les sons.

Selon le Dictionnaire français contemporain la chanson est un texte mis en musique, souvent divisé en couplets et refrain, destiné à être chanté (chant, mélodie).

1. Histoire de la chanson en classe de FLE :

L'histoire de la chanson est très ancienne. Elle date du Moyen-âge et a évolué, en fonction des périodes historiques qu'elle a traversés. La chanson a mûri au fil du temps, s'est nourri de la société et des faits marquants, pour enfin être reconnue comme une œuvre artistique à part entière.

Depuis le début du XXème siècle, la chanson a pris une nouvelle dimension dans la vie. Grâce à l'évolution technologique, au développement du bien-être, elle s'est mise à accompagner tous les moments d'une période où, plus que jamais, les événements se sont accélérés. La chanson française ou francophone a suivi le mouvement, au gré de modes qui ne lui ont pas toujours été favorables, solidement enracinée autour d'interprètes exceptionnels mais aussi et surtout de mélodies ou de textes extraordinaires.

Installée tout d'abord au coin des rues ou dans des établissements pas toujours recommandables, elle se faisait connaître par des textes ou des partitions achetées sur place pour quelques pièces. Devenant populaire, elle a donné l'idée à des audacieux de créer les premières salles de spectacle où les premiers artistes, comme **Dranem** ou **Mayol**.

L'histoire de la chanson en classe du français langue étrangère, commence à la fin des années 50. A l'époque, l'interprétation des écrits littéraires était encore en mode dans les cours de langue et

la même approche était utilisée pour l'étude des chansons. Des chansons folkloriques comme « Alouette » et « Auprès de ma blonde » accompagnées de leurs partitions, sont fournies par le « niveau II » du cours de langue et de civilisation française « le Mauger bleu » sa matière d'étude dans le cours classique de langue, qui fournissent aux professeurs des activités de mémorisation et de diction.

Dans les années 60, les enseignants sont passés de l'utilisation de la chanson folklorique à la chanson à texte, comme celles de Jean Ferrat « la montagne », Jacques Brel, Bréat, Brassens, Ferré, Barbara, qui ont constitué la plate-forme des pratiques pédagogiques et didactiques, pour exploiter la richesse de la chanson moderne par les enseignants. Dès lors, la chanson est utilisée dans l'enseignement du FLE. Cette combinaison de texte et de mélodie occupe actuellement une place importante dans l'enseignement/apprentissage dans les pays développés avec toute la diversité qu'elle présente. Dans les années 80, à partir de 1979, la nature de la chanson comme ensemble indissociable (musique, parole, interprétation) est prise en considération, on se contente plus du texte imprimé. La tendance est non seulement à l'élucidation du sens, mais même des mots de la chanson.

2. Définition de la chanson

2.1. Qu'est ce que la chanson ?

Robert a défini la chanson comme :

« La chanson est un nom féminin signifiant un texte mis en musique, souvent divisé en couplets et refrains, destiné à être chanté : Chant, mélodie, chanson d'amour. Elle est aussi une Pièce de vers que l'on chante sur quelque air, et qui est partagée le plus souvent en distances égales dites couplets ; petite composition d'un rythme populaire et facile » Dictionnaire D'aujourd'hui Le Robert, (1991) p.700

La chanson liée en quelque sorte à l'état psychologique, comme le dit Gibus. D (2010) p.158 : *« La chanson est ressentie comme rêve, joie, bonheur, poésie [...] Ou, signification plus approfondie, la chanson est constituée de paroles mises en musique ou d'une série de mots que l'on chante, ou encore, c'est un éclat de soi. La chanson peut être triste, joyeuse, mélancolique »*

Mohammed.I (2007) p.30 a proposé une autre définition pour la chanson qui est : *« Des textes chantés individuellement et collectivement, ils peuvent être accompagnés de la musique ou sans musique et aident les élèves à bien prononcer les sons difficiles de la langue française, la chanson est une activité qui réduit la monotonie et l'ennui ».*

En guise de résumé, les définitions que nous avons consultées nous pouvons dire que la chanson est un patrimoine populaire organisée en texte mis en musique pour exprimer les divers états des hommes. Autrement dit, elle est un soulagement qui souffle l'esprit des gens en traduisant leurs désirs, leurs aversions et leurs craintes.

2.2. La chanson française et la chanson francophone :

La chanson française a vu le jour au début du 20^e siècle, après la seconde guerre mondiale. Quand on parle de chanson française on ne fait pas référence uniquement au fait de chanter dans la langue natale du pays (la France). Mais il est tout aussi important d'attirer l'attention sur le fait qu'elle véhicule des valeurs, une dimension culturelle, une histoire et des traditions du pays et de son peuple à travers ses textes.

Quelle que soit sa nature, son genre ; chanson rock, pop, folklorique ou encore classique, elle reste, comme toutes les autres chansons du monde avec une seule particularité, elle est écrite, composée et interprétée en langue française et uniquement en France avec des racines françaises. , la chanson francophone est chantée en langue française. Mais elle est originaire de différents pays à condition que dans ces derniers il y a une pratique du français tels que le Canada, la Suisse, la Belgique, l'Algérie...etc. La chanson est ainsi un moyen de distraction et un outil de communication à travers lequel on peut s'échanger la culture l'un avec l'autre.

3. Définition de l'enseignement/apprentissage

3.1. Qu'es ce que l'enseignement?

Le mot « **enseignement** » provient (du latin "insignis", remarquable, marqué d'un signe, distingué) est une pratique d'éducation visant à développer les connaissances d'un élève par le biais de communication verbale et écrite. Les professeurs, dans les écoles modernes, *enseignent* activement afin de transmettre un ensemble de savoirs. Il se distingue de *l'apprentissage* qui permet d'acquérir et de développer des savoir-faire, particulièrement dans les domaines artistiques et techniques.

L'enseignement ne doit pas, non plus, être confondu avec *éducation* : ce dernier terme (du latin "educare", tirer hors de), beaucoup plus général, correspond à la formation globale d'un individu, à divers niveaux (au niveau religieux, moral, social, technique, scientifique, médical, etc.)

3.2. Qu'es ce que l'apprentissage ?

L'**apprentissage** est l'acquisition de savoir-faire, c'est-à-dire le processus d'acquisition de pratiques, de connaissances, de compétences, d'attitudes ou de valeurs culturelles, par l'observation, l'imitation, l'essai, la répétition et la présentation. Il s'oppose, tout en le complétant, à l'enseignement général, dont le but est surtout l'acquisition de savoirs ou de connaissances au moyen d'études, d'exercices et de contrôles des connaissances.

3.3. La chanson dans l'enseignement /apprentissage de l'oral

Le rôle initial de la chanson est de procurer du plaisir et de la distraction à l'auditeur. Ainsi de son utilisation en classe de FLE on va joindre « l'utile à l'agréable », en effet, avec l'intégration de la chanson, l'apprenant va apprendre en s'amusant, et acquiert beaucoup d'informations grâce à la diversité et à la richesse de la chanson. De plus, l'utilisation de celle-ci donne du plaisir à l'apprenant comme à l'enseignant, car c'est un support assez facile à manipuler et à acquérir. L'enseignant peut jouer avec, de façon à créer diverses activités autour de la chanson.

« Lorsque l'on a introduit l'éducation musicale dans les lycées et collèges, c'était d'abord sous la forme du chant collectif et au seul bénéfice des établissements féminins. C'est à partir de 1937 seulement de façon officielle, donc pratiquement à partir de 1945 que cet enseignement marginal qui n'a aucun rôle sur le plan de la formation intellectuelle, mais qui concourt à la formation de l'individu au même titre que d'autres disciplines aussi secondaires. » (Manevreau. G 1977-2000) p.80

A travers la chanson, l'enseignant a la possibilité d'exploiter les divers volets de la langue, et de jouer sur plusieurs activités de types différents : des activités autour de la compréhension orale, des activités sur la grammaire en puisant dans les paroles de la chanson, des activités de phonétique, des activités sur la production écrite. La chanson véhicule en partie l'histoire d'un pays, et reflète la culture d'une société et englobe l'identité, les traditions et les coutumes d'un peuple. Ainsi, elle peut être abordée selon une approche interculturelle.

P. Dumont et R. Dumont déclarent que :

« Nous verrons ultérieurement quelle utilisation nous suggérons de faire de cette idée dans notre exploitation de certains textes de rap : c'est tout le domaine de l'intertextuel qui peut être exploité ici parce qu'il est de nature à alimenter les débats en s'appuyant non seulement sur la production française (dans la mesure où elle est connue des apprenants) mais aussi sur celle du ou des pays d'origine des apprenants. » (Dumont. P & Dumond.R (1998) p.70.71)

4. La chanson en classe de FLE

La chanson a été introduite dans la démarche de l'enseignement / apprentissage depuis assez longtemps. Dès la fin des années 1950, la chanson occupe les classes des cours du FLE avec les chansons folkloriques. En effet, plusieurs chercheurs s'intéressent à la chanson comme un outil pédagogique, ainsi plusieurs recherches même d'ordre scientifiques ont été menées sur la question. Nous pouvons citer quelques articles qui ont abordé le sujet ; M.Totozani intitulé « petit niveau recherche chanson... la chanson francophone plurilingue en classe de FLE. » dont « la lettre ouverte à la

chanson de Debyser en 1969, la production révolutionnaire (1976), la chanson française aujourd'hui (1980) » (Totozani, 2011)

En plus des écrits de D. Dumont en collaboration avec d'autres chercheurs ; nous citons ; -P. Dumont et R. Dumont « le français par la chanson Dumont & Dumont, 1998)

À l'origine, la chanson n'est pas faite pour être utilisée en classe. Sa fonction première est d'amuser, de distraire, de dénoncer, de raconter une histoire, de faire danser, etc. C'est sans doute que la chanson a été ignorée dans l'enseignement des langues vivantes.

Le français comme langue étrangère n'est pas uniquement fait pour travailler, pour faire des exercices. On peut rire, danser, s'amuser, faire la fête, découvrir le plaisir d'apprendre. Mais aussi ne pas manquer l'occasion de faire appel au vécu des apprenants, à leur expérience, à leur point de vue.

Cela dit, la chanson est bien faite pour l'enseignement. Tout d'abord parce qu'elle permet à tout instant de prendre part au jeu qui consiste à reconnaître qui parle, comment, de quoi, quand, à travers la réalisation verbale des énoncés, ce qui correspond toujours au procès d'appropriation d'une langue étrangère. C'est pourquoi parmi les différentes activités langagières, la chanson semble tout particulièrement se prêter à l'enseignement d'une langue.

5. Le support pédagogique

5.1. Qu'es ce que un support pédagogique

Un support ou un outil pédagogique est un moyen d'enseignement et éducatif utilisé par un formateur / enseignant afin de permettre l'acquisition d'un apprentissage dans un domaine de connaissances précis et particulier.

C'est également un moyen matériel utilisé pour illustrer ce qui est exposé, aidé à la compréhension et la mémorisation, animer un cours...

Tout peut constituer *un support pédagogique* : une **dégustation**, une **marionnette**, un **objet**, une **photo**, une **vidéo**, un **tableau blanc**, des **polycopiés**...

Un support pédagogique doit favoriser l'implication, l'intégration et l'engagement.

Il abordera les thèmes de façon progressive, les participants évolueront à leur rythme. Si la formation est vraiment nouvelle, il est primordial de prévoir des explications précises durant les premières parties.

5.2. La chanson comme support pédagogique :

Aujourd'hui, l'un des obstacles auxquels se heurte l'enseignant en classe de langue étrangère est l'absence de motivation de ses apprenants. Devant cet état de fait, de nombreuses recherches en didactique des langues et en sciences de l'éducation visent à éliminer les facteurs qui peuvent freiner l'apprentissage et à mettre en place des dispositifs à même de motiver les apprenants. L'une des stratégies mises en place dans ce dessein est le choix des supports pédagogiques et la réalisation de projets de classe.

La chanson est devenue un outil pédagogique de nos jours. Elle apporte à l'apprentissage de la langue cible la richesse et la diversité. Les enseignants de langues étrangères ou autres attachent énormément d'importance aux comptines ou chansons dans le déroulement du cours car elle crée un climat plus actif et vivant.

Puisque la présentation audio-visuelle attire davantage l'attention des apprenants. C'est grâce à une chanson d'expression française, qu'on fournit aux apprenants d'écouter une diversité de prononciations, d'intonations, ce qui renforcera les capacités réceptives et leurs motivation.

Cette manière d'approche communicative amène les apprenants d'accroître et à acquérir la capacité langagière.

6. Le document authentique

6.1. Qu'appelle-t-on un document authentique ?

Un document authentique est celui qui n'a pas été à des fins pédagogiques. Par opposition aux supports didactiques, rédigées en fonction des critères linguistiques et pédagogiques divers ; les documents authentiques sont des documents « bruts », élaborés par les francophones pour des francophones a des fins de communication. Ce sont des énoncés produits dans des situations réelles de communication et non en vue de l'apprentissage d'une seconde langue.

Le document authentique est un document écrit, audio ou audiovisuel destiné au départ à des locuteurs natifs mais que l'enseignant collecte pour l'utiliser dans des activités qu'il va proposer en classe. Ce document est dit authentique parce qu'il n'a pas été conçu à des fins pédagogiques mais à des fins communicatives.

La notion de document authentique s'est installée dans le domaine de l'enseignement /apprentissage de langues ; étant donné qu'il s'agit d'un document qui intéresse beaucoup les méthodologues sans pour autant destiné a l'apprentissage.

Selon les nouvelles méthodes d'enseignements on encourage les activités qui privilégient la concentration sur l'apprenant et sur l'apprentissage et favorise le rôle de l'enseignant en temps que facilitateur ou acteur de la situation pédagogique.

6.2. Les types de documents authentiques

Véhiculant une communication réelle (ou naturelle), les documents authentiques ont servi à concrétiser l'un des plus grands objectifs de l'enseignement du français langues étrangères (FLE) qui est justement l'apprentissage d'une communication réelle.

Le Cadre Européen Commun de Référence pour l'apprentissage des Langues a officiellement reconnu l'exploitation du document authentique en classe (CECRL, 2001). Un document authentique diffère d'un document pédagogique ou didactique du fait qu'il ne soit pas conçu pour l'école. Ces documents sont produits uniquement dans des situations réelles de communication, et pas pour l'apprentissage d'une langue étrangère. Un support authentique peut prendre différentes formes telles que la forme écrite (textuelle), la forme orale (sonore) et la forme visuelle (Cuq & Gruca, 2017, p. 404-410).

Un document authentique peut être un annuaire téléphonique, un calendrier, un catalogue de vente par correspondance, un journal, une magazine, une carte, un plan, des horaires de trains, une publicité, un dépliant touristique, un programme de télévision, un imprimé administratif, un formulaire, une recette de cuisine, une bande dessinée, une photo de famille, un bulletin de météo, un film ou documentaire, un emploi du temps, un formulaire, des extraits vidéos d'émissions télévisées, une chanson...

6.3. La chanson, est ce un document authentique ?

Dans ces dernières années, les enseignants des langues étrangères et précisément le Français utilisent les chansons dans leur enseignement comme document authentique, elles ont leur place réservée dans la classe de langue, même si, elles apparaissent assez rarement dans les manuels, leur popularité n'est pas fortuite. La chanson peut éveiller l'envie d'aller à la rencontre d'autres cultures différentes, enrichir la classe de pratiques interactives et donne à la langue enseignée son statut de langue vivante.

L'usage des documents authentiques en classe de FLE permet d'éveiller la curiosité des apprenants puisqu'ils vont découvrir la réalité socioculturelle de la langue et de son usage à travers la chanson.

L'utilisation des chansons comme documents authentiques dans l'apprentissage d'une langue étrangère à l'école primaire est une évidence et peu d'enseignants sont capables de prouver l'inutilité d'une pratique régulière.

On peut en effet affirmer que chaque phase d'apprentissage permet le développement de compétences des élèves :

- Lors de la **phase de découverte**, la curiosité de l'enfant lui permet de découvrir les nouveaux sons et la nouvelle langue. Cette phase est très importante et ne peut pas être seulement envisagée comme une écoute passive.

- La **phase d'indentification**, développe la capacité d'écoute et de compréhension de l'enfant. Donc la, le nouveau son est repéré activement car l'enfant sait qu'il va devoir le restituer en chantant.

- La **phase restitution**, développe la capacité de l'enfant à s'exprimer dans la langue étrangère. Les nouveaux sons découverts vont être restitués et fixés pour être reproduits plus tard sans la mélodie

- Et la **phase de plaisir**, celle-ci joue un rôle majeur. Après avoir appris à chanter, on rechant. Et les enfants adorent rechanter des chants qu'ils aiment lorsqu'ils n'éprouvent plus aucune difficulté de compréhension et de restitution des mots. Le chant permet alors de ne pas oublier ce qu'on a appris pour pouvoir l'utiliser sans difficulté.

Les documents authentiques en cours de FLE :

L'utilisation des documents authentiques serait une pratique justifiée en cours de FLE car :

- ◆ Son exploitation est reconnue officiellement par le CECRL.
- ◆ Elle fait évoluer les représentations des élèves sur la culture francophone.
- ◆ Elle complète les manuels de FLE.
- ◆ Elle représente une source de motivation pour les élèves.

7. La motivation

7.1. Qu'es ce que la motivation ?

La définition la plus adéquate du concept de motivation dans le cadre d'un projet personnel, de formation par exemple, est celle-ci :

La motivation désigne l'action de l'ensemble des forces conscientes ou inconscientes qui nous poussent à agir dans un certain sens, à adopter un certain an.

Selon Gagné, la motivation est l'ensemble des forces qui poussent un individu à agir.

D'après Archambault et Chouinard, la motivation scolaire est l'ensemble des déterminants internes et externes qui poussent l'élève à s'engager activement dans le processus d'apprentissage, à adopter des attitudes et des comportements susceptibles de conduire à la réalisation des objectifs d'apprentissage qu'il poursuit et à persévérer devant les difficultés

La motivation scolaire est un état dynamique qui a ses origines dans le perceptions qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qui l'incite a choisir une activité, a s'y engager et a persévérer dans son accomplissement afin d'atteindre un but.

La motivation, c'est le carburant de tous les projets que l'on entreprend, quels qu'ils soient, personnels comme professionnels. La motivation est cette force obscure qui nous porte et nous permet de franchir les inévitables obstacles qui parsèment le chemin vers la réussite.

7.2. La motivation scolaire :

Dans son livre, la motivation scolaire, VIAU.R (1994 :p7) propose la définition suivante :

« Incontestablement, la motivation des élèves est variable. Elle est susceptible d'être influencée par différents facteurs comme la nature des taches ou les intérêts personnels. »

La motivation de l'élève est fonction de la compréhension qu'il a de lui-même et de son environnement, de même que des conclusions qu'il en tire. Au début de leur parcours scolaire, la majorité des élèves sont confiants et déterminés à apprendre et à réussir ; ils montrent un niveau élevé d'engagement et de persévérance dans l'accomplissement des taches.

Avec le temps, ils s'évaluent et se jugent en fonction des taches qu'on leur demande d'accomplir et cette évaluation de soi est enrichie et influencée par les commentaires des membres de leur entourage (parents, pairs, enseignants, etc.). L'élève accueillera différemment le travail qui lui est proposé selon sa perception de sa capacité à le réussir.

7.3. Comment motiver les élèves ? :

L'un des aspects les plus difficiles de la profession d'enseignant est d'apprendre à motiver les élèves. Donc, s'ils ne sont pas efficients dans leur apprentissage, ils ne conserveront pas les informations, ne participeront pas et certains d'entre eux peuvent même devenir perturbateurs. Un élève peut être démotivé pour diverses raisons : il peut trouver le sujet peu intéressant, trouver les méthodes de l'enseignant peu engageantes ou être distrait par des agents extérieurs. Il se peut même qu'un élève qui ne semble pas motivé éprouve en fait des difficultés à apprendre et ait besoin d'une attention particulière.

Bien que la motivation scolaire puisse être une tâche difficile à accomplir pour l'enseignant, les récompenses en valent largement la peine. Les élèves motivés sont plus enthousiastes à l'idée d'apprendre et de participer. En d'autres termes, enseigner une classe remplie d'élèves motivés est agréable, pour les enseignants comme pour les élèves. Certains élèves motivés éprouvent une appétence naturelle pour l'apprentissage. Mais même avec les élèves qui n'ont pas

cette motivation naturelle, un bon enseignant réfléchit toujours à la meilleure façon de motiver ses élèves. Donc, son but est de rendre l'apprentissage ludique et les inciter à atteindre leur plein potentiel.

7.4. La chanson comme source de motivation et d'apprentissage :

L'apprentissage d'une langue étrangère en favorisant une approche par les genres de discours vise à contextualiser ces apprentissages en engageant les apprenants à agir et participer en cours.

En effet, il existe plusieurs types de support qu'on peut mettre en place pour que l'élève soit motivé en mesure qu'il participe directement à son apprentissage. La chanson constitue l'un des outils pédagogiques fortement préconisé pour les classes de langue en profitant de sa disposition en abondance et sa particularité musicale, elle se distingue par sa diversité et son vocabulaire chargé d'émotion.

La chanson, en tant que genre de discours et un moyen ludique intéressant, peut jouer un rôle et doit donc occuper une place prépondérante dans l'enseignement des langues, étant donné qu'elle est un produit culturel et social et un moyen favorisant la motivation des apprenants.

L'insertion de la chanson en didactique du FLE s'avère un moyen efficace de stimuler la motivation intrinsèque et intégrative des apprenants, car elle évoque un certain plaisir souvent absent dans l'enseignement traditionnel, d'autant plus si les cours sont imposés plutôt que facultatifs. La chanson offre à l'apprenant un environnement métacognitif (visuel, auditif, voire kinesthésique) propice à le mettre en confiance et à lui faire acquérir de nouvelles stratégies : associant la musique aux mots, elle fait entrer le non verbal et le non-dit, contribuant ainsi à diversifier les modalités d'apprentissage offertes à l'apprenant.

De part, sa valeur ajoutée ; qui ancre la langue dans l'actualité du quotidien, la chanson aurait aussi le potentiel d'aider les apprenants les plus faibles à passer par ce stade de « déconditionnement » (Holec, 1981 :22) qui leur permettra de quitter leur état « d'impuissance acquise » (Tardif, 1992 :97) pour ainsi « se débarrasser de leurs préjugés négatifs et développer l'estime qu'ils ont d'eux-mêmes » (Besnard, 1995 :427)

La chanson française ou (francophone) se pose donc comme un outil privilégié pour faire découvrir aux apprenants de nouvelles stratégies d'apprentissage propres à les remotiver et à les guider sur la route de succès et de réussite.

8. La chanson

8.1. La chanson et le vocabulaire

Apprendre une langue de manière interactive est une solution forte recommandée pour l'enseignement/apprentissage du FLE.

La chanson à exploiter pédagogiquement dans une classe de FLE devrait obéir à un ensemble de conditions selon EMBARKI Assia. Il est préférable que les paroles soient d'une part bien prononcés et nettement audibles

L'écoute de la chanson en classe du FLE sert à introduire les apprenants à l'aspect culturel de la langue étrangère. C'est pourquoi on peut profiter d'une chanson pour étudier le vocabulaire (français) ou pour le travail sur le lexique, les sons, la grammaire afin de développer chez l'apprenant ses compétences linguistiques comme l'expression orale ou écrite. Ainsi, à travers la chanson l'apprenant se familiarise facilement avec le rythme de la phrase en français, avec le fonctionnement de la langue (syntaxe, morphologie verbale...).

Selon Ginet Alain, la chanson se distingue par les mélodies, les rimes, les battements.

Le fait de chanter plusieurs fois un passage d'une chanson offre à l'apprenant une possibilité d'acquérir un vocabulaire riche et divers de façon involontaire. La répétition aide l'apprenant à mémoriser les paroles des chansons.

8.2. La chanson et la compétence culturelle

La chanson fait partie intégrante de notre quotidien ; elle nous entoure partout (radio, télévision, internet, etc.). Selon Platon : « la musique est une loi morale, elle donne une âme à nos cœurs, des ailes à la pensée, un essor à l'imagination. Elle est un charme à la tristesse, à la gaieté, à la vie, à toute chose. »

La chanson constitue donc un document qui s'insère dans l'actualité et devient, de ce fait, le reflet de la société qui la produit. Elle est donc propice à l'apprentissage de la langue. J-L Calvet, *la chanson en classe de FLE, Paris (1998) p.18* avance qu' :

L'enjeu didactique de l'introduction de la chanson francophone dans l'enseignement des langues ne doit pas se réduire à la simple compréhension des paroles ou d'un genre musical, mais il doit être conçu comme une passerelle entre les différentes cultures qui nous permet non seulement de connaître l'autre, mais de se connaître aussi à travers lui.

En outre, la chanson est un support didactique authentique qui peut allier plusieurs codes : linguistique, artistique, musical et culturel.

Elle a un rôle essentiel et important dans la communication, de partage et d'échanges culturels, grâce à sa vision plurielle dans le monde favorisant le dialogue et la conversation entre les différentes nations et cultures.

L'introduction de la chanson francophone dans l'éducation interculturelle des apprenants de langue étrangère a un objectif important.

D'une part, elle peut servir à des fins linguistiques, à travers lesquelles les apprenants peuvent explorer des dimensions lexicales ou sémantiques. D'autre part, elle peut aussi être utilisée comme dispositif didactique favorisant une interaction avec la culture étrangère.

8.3. La chanson et l'oral

La compréhension de l'oral est l'une des activités la plus importante dans tous les cycles de l'enseignement/apprentissage du FLE, dont le moyen, où l'enseignant devrait choisir le support propice pour l'exploiter afin de réussir un cours de l'oral.

La pratique orale d'une langue doit en effet se faire dès le plus jeune âge, avant l'âge de 7 ans. L'enfant a une oreille musicale « qui est à son zénith au plus jeune âge. »⁶ Pour des raisons neurophysiologiques: à partir de 10-11 ans, les zones de contact appelées synapses se sclérosent. Celles-ci ont un grand rôle pour la mémoire.

Comme le montre C.HAGEGE⁷, jusqu'à 10-11 ans, l'oreille est réceptive à tous les sons, puis elle devient sélective pour ne percevoir plus que les sons récurrents, habituels dans l'entourage de l'enfant. La période critique est d'ordre phonologique

8.4. La chanson et la répétition

Les paroles des chansons ont presque toujours une forme poétique. Bien que dans la poésie classique il y ait déjà des répétitions sonores ou rythmiques données par les rimes ou la métrique, la chanson utilise davantage de répétitions, données par la manière de structurer le texte dans son ensemble et également par des facteurs stylistiques qui mènent à insister sur certaines strophes, phrases, mots, syllabes ou sons.

Ce n'est pas anodin que ce style musical, si populaire, soit devenu un art de la répétition. Nos ancêtres les troubadours savaient très bien que c'était en répétant des éléments de leurs chansons que le peuple mémorisait les histoires qu'ils chantaient et, cette façon d'écrire, a perduré avec le temps.

Dans les chansons, la répétition n'est pas seulement donnée par le texte, la musique y joue également un rôle très important. Les interludes musicaux et les harmonies répétitives qui font aussi partie de la chanson et de sa musicalité contribuent à ancrer les chansons dans nos mémoires.

La chanson possède des caractéristiques différentes des autres documents oraux, mélange de musique, parole et interprétation et les effets de la mélodie sur le message linguistique facilitent généralement l'accès à la compréhension. Le jeu de redondance et la répétition de certains éléments linguistiques aide à la mémorisation et implante chez l'apprenant l'habitude d'utiliser automatiquement une structure tout en maîtrisant le sens de ses paroles.

9. Le rôle de la chanson dans l'enseignement /apprentissage de l'oral en classe de FLE

La chanson peut jouer des rôles divers dans l'enseignement selon les besoins, les intérêts et les possibilités pratiques des enseignants et des apprenants, elle a le potentiel de toucher de différents publics et leurs besoins spécifique, puisqu'elle s'adapte a des différentes entrées par (la grammaire, le lexique, la culture etc.) et peut être intégrée a d'autres supports : lectures, jeux, textes de leçons de manuels, recherches sur internet. Il suffit a l'enseignant de bien comprendre les objectifs de son cours, de mettre sa créativité en pratique et d'écouter ses apprenants.

La chanson est un moyen didactique et pédagogique investie dans la classe de FLE avec toute la diversité qu'elle présente.

La chanson exploite les différents volets de la langue à savoir la phonétique, la syntaxe et le lexique. L'exploitation d'une chanson en classe de la langue a pour un but didactique et pédagogique sert à motiver et à pousser les apprenants à acquérir un savoir à travers une méthode plus ludique.

L'écoute d'une chanson dans une classe aide les apprenants à acquérir un savoir, à apprendre une autre langue.

La chanson est considérée comme un moyen d'enrichir le savoir culturel des apprenants. On peut aussi utiliser la chanson pour un travail de vocabulaire, lexique, grammaire afin d'acquérir une bonne maîtrise de l'oral.

C'est un moyen de mémorisation, le son, la mélodie permet aux apprenants de mieux comprendre et mémoriser les paroles et connaître des nouveaux mots plus facilement, la mémoire fonctionne a plusieurs niveau, la musique aide a activer de nombreuses structures cérébrales, et les structures limbiques impliquées dans la mémoire et se grave dans le cerveau avec une prodigieuse facilité.

Dans ce deuxième chapitre, nous avons tenté d'éclaircir l'importance de l'utilisation de la chanson dans la classe de français langue étrangère, en commençant par son aperçu histoire, puis nous avons défini la chanson, sa place comme document authentique et pédagogique et enfin son rôle comme un moyen ludique pour faciliter l'enseignement/apprentissage et susciter l'intérêt des apprenants.

L'utilisation de la chanson en classe confirme être un bon support pour susciter la motivation des apprenants, elle fait parti des supports didactiques qui font l'apprentissage d'une langue un véritable objet de plaisir, elle touche les émotions et la sensibilité de l'individu, elle fait partie de notre vie et nous accompagne dans tous les grand moments de la vie (joie, chagrin, etc.)

Considérations méthodologiques et analytiques de l'expérimentation

Dans ce dernier chapitre, nous allons définir les méthodes et outils utilisés lors de notre expérimentation, ainsi que le déroulement des séances de notre enquête en présentant un questionnaire suivi d'un entretien.

1). Protocole méthodologique

1.1. Objectif de la recherche

Nous avons mené cette recherche ,d'une part, en vue de s'attarder sur l'effet positif que la chanson puisse offrir aux apprenants dans la classe de F.L.E en observant les comportements et les attitudes des apprenants présents durant l'exploitation de ce support authentique , et d'une autre part pour vérifier les hypothèses que nous avons émises au début de la présente recherche .

1.2. Le cadre spatio-temporel de l'enquête

La collecte de notre corpus s'est effectuée au niveau du collège *Hadjeb mohand Ouidir, qui* se situe au centre de la commune d'Iloulla Oumalou à la daïra de Bouzguen .Notre enquête s'est déroulée du 10/05/2022 au 11/05/2022.

Le choix de ce collège n'obéit à aucune motivation particulière. Il s'agit du seul et unique établissement scolaire qui nous a ouvert ses portes afin de réaliser notre enquête. Les autres établissements que nous avons contactés auparavant n'ont pas hésité à nous signifier un refus catégorique sans même nous donner une justification fondée.

Notre travail de recherche s'est déroulé au niveau des élèves de la 2^{ème} année moyenne, dont le nombre d'enseignants y exerçant est de 33, quatre (04) sont de français et l'une d'entre elles est la candidate chargée à réaliser ce projet de recherche.

Nous avons assisté dans une grande classe qui comporte (14) tables pour (28) élèves. La classe est à dominante féminine, on y compte (19) filles et 09 garçons âgés entre (12) à (15) ans.

1.3. L'observation participante

L'observation est une technique fréquemment utilisée pour mener une étude qualitative. Elle permet de recueillir des données verbales et surtout non verbales. Cette technique propose à l'enquêteur de se focaliser sur le comportement d'une personne, plutôt que sur ses déclarations.

Autrement dit, l'observation pousse l'enquêteur à s'immerger dans son cadre de travail. Il s'agit de s'intégrer dans le groupe social avec lequel il veut faire son expérience, à la vivre en même temps que ces individus. Dans le but de faire des prélèvements qualitatifs pour comprendre l'objet de sa recherche.

Il existe quatre types d'observations :

1. L'observation participante.
2. L'observation non participante.
3. L'observation structurée.
4. L'observation non structurée.

Pour cette expérimentation, nous avons opté pour *l'observation participante* dans le déroulement de la première séance d'apprentissage.

L'observation participante, réduit la liberté de mouvement de l'enquêteur, mais rend plus légitime sa présence, lorsqu'il assume un rôle bien défini et rendu public. Immérgé dans le milieu qu'il étudie, ses interactions et ses pratiques, l'enquêteur a moins à compter avec la collaboration des enquêtées.

1.4. Le questionnaire :

Le questionnaire est une série de questions méthodiquement posées afin de définir un cas, une situation, une demande parmi un grand nombre de possibilités, permettant de recueillir des informations auprès d'un répondant et le chercheur. Le questionnaire joue un rôle de premier plan dans le processus de collecte des données.

Dans son ensemble, notre questionnaire reprend les grandes lignes du travail théorique. Il s'agit de deux questionnaires soumis aux enseignants et aux élèves de 2^{ème} année moyenne.

- 10 enseignants interrogés.
- 28 élèves interrogés.

Le questionnaire est composé de 12 questions pour les enseignants et 11 pour les élèves de type : Ouverte et fermée, qui ont été sélectionnées en suivant une démarche bien déterminés afin d'obtenir des résultats bien précis.

-Une question ouverte est une question qui a une longue réponse descriptive et explicative, elle est posée généralement dans le but de connaître les opinions et les idées du répondant. En prenant l'exemple d'une question posée aux enseignants : « *A votre avis, quels sont les supports que vos apprenants préfèrent ?* »

- Une question fermée est une question d'un questionnaire pour laquelle la personne interrogée se voit proposée un choix parmi des réponses préétablies, elle peut être à choix unique ou multiple.

En prenant l'exemple d'une question posée aux élèves : « *Aimes-tu écouter la musique ?* »

1.5. Présentation de l'entretien

Afin de renforcer les résultats de notre recherche, nous avons eu recours à un entretien de type directif. Et pour ce faire, nous avons essayé de préparer un guide d'entretien, qui est en rapport avec notre thème qui est, rappelons-le, l'enseignement/ apprentissage de la compréhension de l'oral en nous appuyant sur la chanson française avec les apprenants. L'entretien s'est déroulé avec l'enseignante de français de la classe de deuxième année moyenne avec laquelle nous avons travaillé.

1.6. Présentation du matériel pédagogique

Le matériel pédagogique est constitué principalement du livre scolaire, quelques dictionnaires auxquelles s'ajoute un data show et un lecteur DVD.

Pour ce qui concerne le matériel de la mise en place de l'expérience, nous avons utilisé :

- un micro-ordinateur portable accompagné de haut-parleurs.
- une clé USB pour pouvoir écouter la chanson.
- les textes de chanson sur support papier.

1.7. Le choix de la chanson

Pour réaliser notre travail de recherche, nous avons choisi la chanson « les enfants de la terre » qui est étendard des enfants de l'univers réalisé par Jean François Nicolai, Shirley Patris et Jean –Philippe Prévitéra .Nous avons choisi cette chanson comme une épreuve pour évaluer la compréhension orale des élèves .Elle a été choisie en fonction de plusieurs critères :

- Ces paroles sont bien énoncées.
- Elle paraît plaire aux apprenants par sa musique et ses paroles.
- Son thème qui a pour but humanitaire et spirituel c'est de sensibiliser les dirigeants de notre monde sur la nécessité de protéger notre planète et ses êtres vivants.

1.8. Paroles transcrit de la chanson

Paroles de la chanson « *Les enfants de la terre* ».

On ne veut pas la fin du monde

On se rejoint pour faire la ronde

Ce que l'on veut, c'est pouvoir encore s'aimer

Pour tous les enfants de la terre

Une chanson comme prière

Et réunir l'amour de l'humanité

Les étoiles brillent dans le ciel

Une planète bleue dans l'univers

Des milliards d'années pour être belle

Et semer la vie sans frontière

On ne veut pas la fin du monde

On se rejoint pour faire la ronde

Ce que l'on veut, c'est pouvoir encore s'aimer

Pour tous les enfants de la terre

Une chanson comme prière

Et réunir l'amour de l'humanité

Protégez le bleu des océans
Les nuages sont faits pour être blanc
La nature a besoin de nos cœurs
Pour que les rêves s'écrivent en couleur
On ne veut pas la fin du monde
On se rejoint pour faire la ronde
Ce que l'on veut, c'est pouvoir encore s'aimer
Pour tous les enfants de la terre
Une chanson comme prière
Et réunir l'amour de l'humanité
Donnons de l'espoir
Et de l'amitié
Notre histoire elle doit continuer
On ne veut pas la fin du monde
On se rejoint pour faire la ronde
Ce que l'on veut, c'est pouvoir encore s'aimer
Pour tous les enfants de la terre
Une chanson comme prière
Et réunir l'amour de l'humanité
On ne veut pas la fin du monde
On se rejoint pour faire la ronde
Ce que l'on veut, c'est pouvoir encore s'aimer
Pour tous les enfants de la terre
Une chanson comme prière
Et réunir l'amour de l'humanité.

1) La mise en route de l'expérimentation

1.2. Déroulement de la première séance

1.2.1. La séance d'apprentissage par le texte

Le déroulement de la séance

La première séance s'est déroulée le 10/05/2022, après la récréation de 10h à 11h.

Durant cette première séance, l'enseignante nous a accueillies chaleureusement et nous a présentée ces élèves, elle était très gentille et elle avait toujours un visage souriant. Elle demandait aux élèves le silence et le calme.

Nous avons assisté à une séance de compréhension orale dans une classe composée de 28 élèves dont 19 filles et 9 garçons, sans rien modifier dans le déroulement du cours et sans aucune intervention quant à son organisation pédagogique et au travail de l'enseignante.

Autrement dit, nous avons laissé l'enseignante gérer son cours de façon habituel sans aucune modification.

Nous nous sommes assises au fond de la classe, puis tout le monde a pris sa place. L'enseignante a commencé son cours par des questions de rappel sur les cours précédents, afin de rafraîchir la mémoire des élèves et les motiver avant de commencer sa leçon.

Cette première séance était un cours d'apprentissage par un texte c'est-à-dire sans support audio.

Le texte documentaire choisi par l'enseignante intitulé « **La Légende de Narcisse** » a mis à distribuer le texte sur support papier aux élèves. Puis elle demanda à ses apprenants de le lire attentivement et à voix basse. Ensuite l'enseignante à son tour commença à lire le texte lentement et à haute voix, puis demanda à quelques élèves de le lire.

Elle à commencé à leur poser des questions à propos du thème du genre : « Qui est le héros de cette histoire ? ». La majorité des élèves lèvent leurs doigts, puis elle a choisi deux élèves pour répondre à la question. Et continua à poser d'autres questions sur la compréhension du texte qui sont : « Ou se passe l'histoire ? », « narcissus est le nom : d'une fleur, d'un fruit ou d'un arbre ? ». Dans cette séance l'enseignante de français était très active, elle bougeait et se déplaçait entre les rangs pour interroger les élèves, afin de bien expliquer ses cours, elle utilisait des termes modernes et expressions plaisantes pour les motiver. Elle écoutait attentivement et leur laissait le temps qu'il faut pour s'exprimer, elle faisait de son mieux pour essayer de capter l'attention de tout ses élèves et de créer un débat.

Présentation du texte

La légende de narcissus

Il était une fois, dans la Grèce Antique, un jeune homme d'une grande beauté appelé Narcisse. Il était très fier de la perfection de son visage et de la grâce de son corps et il ne manquait pas une occasion de contempler son reflet dans l'eau. Il pouvait passer des heures à admirer ses beaux yeux, son nez, sa bouche et ses cheveux châtain. En effet, Narcisse était amoureux de lui-même.

Un jour, il passa d'un petit lac qui reflétait son image.-« Narcisse ! Comme tu es beau ! il n'existe aucune merveille plus grande sur terre. Comme j'aimerais pouvoir t'embrasser », se dit le jeune homme en se penchant au-dessus de l'eau.

Le désir d'embrasser sa propre image de vint si grand que Narcisse s'approchant encore de l'eau perdit l'équilibre et tomba. Ne sachant pas nager, il se noya.

L'endroit de sa mort, poussa et apparut pour la première fois une fleur parfumée qui porte son nom.

1.2.2. Déroulement de la 2ème séance

1.2.2.1. La séance d'apprentissage par la chanson

La deuxième séance s'est déroulée le lendemain le 11/05/2022, cette fois-ci c'était l'après-midi de 13h à 14h, il faisait très chaud.

Les apprenants se sont vus tenu de changer leur support initial qui est un texte par un nouveau support audio qui est, entre autres, une chanson française et d'un support papier de ; texte de la chanson écoutée.

Déroulement de la séance

Dans cette deuxième séance avec la même classe que la première, composée de 28 apprenants, nous avons assisté à une séance de compréhension orale enseignée avec un support audio qui est la chanson française.

Avant d'entamer cette 2ème séance, l'enseignante a préparé ses apprenants en leur posant quelques questions, les aidant à s'immerger plus rapidement dans le bain et au changement du support, ces questions étaient : Vous aimez la chanson ? Qu'elle est votre chanteur préféré ? Quel type de chanson vous écoutez ?

Les apprenants étaient surexcités et répondaient avec enthousiasme à toutes ces questions.

Nous avons, plus en moins, participé au déroulement de la séance. Car nous avons aidé l'enseignante à installer le matériel, à savoir, le Pc portable, les haut-parleurs et le lecteur USB.

Il est à noter que dans les deux cas, les apprenants et l'enseignante connaissaient les raisons et les objectifs de notre présence dans la classe.

En respectant la démarche métrologique d'exploiter d'un support sonore pour la compréhension de l'oral nous avons poursuivi les étapes suivantes de notre enquête :

Le Matériel utilisé

Pour cette séance, nous avons utilisé comme matériel pédagogique un Pc portable accompagné d'un lecteur USB qui contenait la chanson choisie intitulé : « **les enfants de la terre** » pour notre enquête et ainsi un haut-parleur.

1. Pré-écoute :

Dans cette étape, nous avons essayé tout d'abord d'éveiller l'intérêt des apprenants et de les préparer au thème et au vocabulaire de ce qu'ils vont écouter.

2. L'écoute

2.1. La première écoute

Là, nous avons lancé la chanson sur l'ordinateur pour l'écouter et voir leur perception et leur réaction envers la chanson intitulé « les enfants de la terre » en répondant à une série de questions proposées pour tester leur compréhension orale qui sont :

- Qui chante ? un enfant ou un adulte ?
- Une seule personne ou un groupe ?
- Quel est le thème abordé dans cette chanson ?

2.1.1. Commentaire

Pour la première écoute, la majorité des apprenants levaient leurs doigts ils étaient très motivés pour participer et pour répondre aux questions proposées. Mais tout en restant organisés et disciplinés. Ainsi, en étant encadrés par l'enseignante les apprenants répondaient à tour de rôle à ses questions.

Les élèves étaient de plus en plus motivés, et ont adhéré complètement à l'idée de travailler avec ce support : « La chanson ».

Après avoir observé les réponses des apprenants dans la première écoute nous avons remarquées un degré d'attention et de motivation élevé chez les apprenants.

2.2. Deuxième écoute :

Pour finir avec la deuxième écoute, nous leur avons fait réécouter la même chanson une seconde fois pour qu'ils puissent répondre à la seconde activité.

Dans cette étape, nous avons voulu investir un point de langue en demandant aux apprenants de relever le champ lexical de certains mots.

Consigne

Nous avons choisi, d'élaborer deux activités pour chaque séance afin d'enrichir encore plus notre expérience.

Activité 01 : Relevez du texte de cette chanson le champ lexical des mots suivants :

La planète / l'humanité.

Cette question a pour objectif de faire réfléchir les apprenants et de nous aider à connaître le degré de leur compréhension de cette chanson, mais aussi de prendre connaissance de leur niveau de vocabulaire.

Activité 02 : L'expression « la nature a besoin de nos cœurs » veut dire :

- _ Elle a besoin de notre volonté.
- _ Elle a besoin de notre protection.
- _ Elle a besoin de notre prière.

Tout comme la question qui la précède, celle-ci vise, aussi la richesse du vocabulaire de l'apprenant, mais elle permet éventuellement de rendre compte du niveau actuel du lexique des apprenants.

2.2.1. Commentaire

Pour la deuxième écoute, telle que la première, nous remarquons que la majorité des élèves répondent à l'activité posée.

Pour la seconde activité les apprenants avaient pour tâche de trouver la signification d'une expression tirée des paroles de la chanson, en cochant la bonne réponse.

Donc dans la deuxième écoute nous avons essayé de proposer plusieurs activités du genre ou ils peuvent acquérir plus et à chaque fois que nous posons ces activités nous leur faisons écouter l'extrait de la chanson, ce qui a permis aux apprenants de réagir plus avec nous et nous avons pu gagner leur attention.

Commentaire général

Après la séance d'apprentissage par le texte (séance d'observation) et la séance d'apprentissage par la chanson (séance d'écoute) à laquelle nous avons assistées et les étapes que nous avons suivi pour enquêter, nous avons conclu que la démarche que nous avons poursuivi afin d'atteindre à un résultat positif d'enseigner l'oral en classe par le biais de la chanson est fiable. C'est-à-dire, les apprenants de cette classe du cycle moyen, après cette enquête ont pu acquiert un nouveau vocabulaire à travers un moyen ludique plus motivant.

2) Analyse et interprétation de l'expérimentation

2.1. Présentation du questionnaire

Questionnaire destiné aux enseignants de français du cycle moyen

En vue de la réalisation d'un travail de recherche intitulé « Le rôle de la chanson dans l'enseignement /apprentissage du FLE ». Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous vous signalons que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme.

Question 01 : Pensez-vous que l'apprentissage de la compréhension et l'expression orale pose des difficultés à l'apprenant ?

Oui

Non

Question 02 : A votre avis, quels sont les supports que vos apprenants préfèrent ?

.....
.....

Question 03 : Utilisez-vous la chanson comme support didactique dans la séance de la compréhension orale ?

Oui

Non

Rarement

Souvent

Question 04 : Souhaitez-vous utiliser des chansons comme support de travail dans votre cours de langue ?

Oui

Non

Question 05 : Pensez-vous que ces nouveaux supports (la chanson) captiveront l'attention de vos apprenants plus que ceux de leur manuel scolaire ?

Oui

Non

Question 06 : Pensez-vous que la chanson comme support pédagogique constituant un ajout positif dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi ?.....
.....

Question 07 : A votre avis, la chanson est-elle un support motivant ?

Oui

Non

Question 08 : Remarquez-vous un changement au niveau du degré de motivation et d'attention de vos élèves quand vous utilisez la chanson ?

Aucun

Plus motivés

Moins motivés

Plus bruyants

Plus timides

Plus actifs

Question 09 : La chanson aide- t- elle à la mémorisation chez les apprenants dans la compréhension orale ?

Oui

Non

Comment ?.....
.....

Question 10 : Trouvez-vous des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?

Oui

Non

Lesquels ?.....

Question 11 : A votre avis la chanson facilite-elle la compréhension orale chez les apprenants ?

Oui

Non

Question 12 : Pensez-vous que l'écoute de la chanson joue vraiment un rôle dans la compréhension orale et l'acquisition d'un nouveau vocabulaire ?

Oui

Non

Souvent

Rarement

Questionnaire destiné aux apprenants du cycle moyen

En vue de la réalisation d'un travail de recherche intitulé « le rôle de la chanson dans l'enseignement /apprentissage du FLE .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous vous signalons d'emblée que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme.

Question 01 : Quel âge as-tu ?

Question 02 : Que fais-tu dans ton temps libre ?

Regarder la télévision

Lire un livre

Écouter de la musique

Autres

Question 03 : Aimes-tu écouter la musique ?

Oui

Non

Question 04 : Quels genre de musique écoutes-tu ?

Jazz

Rock

Rap

Autres

Question 05 : Quels sont les moyens qui te permettent d'apprendre la langue française ?

Regarder des films

Écouter de la musique

Lire un roman

Autres

Question 06 :juges-tu que ces moyens te permettent d'apprendre la langue française?

Oui

Non

Question 07 : penses-tu que la chanson t'aide à apprendre le français ?

Oui

Non

Pourquoi ? (justifiez votre réponse)

.....

Question 08 :trouves-tu du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

Oui

Non

Question 09 : Souhaites-tu que ton enseignant introduise ce genre de support (chanson) durant la séance de l'oral ?

Oui

Non

Question 10 : préfères-tu :

_ Quand l'activité de classe est enseignée par le biais de la chanson ?

_ Quand l'activité de classe est enseignée sans support (la chanson) ?

Question 11 : quand vous écoutez une chanson mémorisez-vous ses paroles ?

Oui

Non

Souvent

Rarement

1.2. Analyse du questionnaire soumis aux enseignants

Question 01 :

(Pensez-vous que l'apprentissage de la compréhension et l'expression orale pose des difficultés à l'apprenant ?)

Tableau 01:

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	10	100%
<i>Non</i>	00	00%

Commentaire 01 :

Après avoir analysé les réponses des enseignants interrogés.

Comme le montre le tableau au dessus, il est clair que la totalité des enseignants 100% sont d'accord sur le fait que les apprenants trouvent des difficultés dans l'enseignement /apprentissage de l'oral.

L'origine des difficultés rencontrées à l'oral en FLE par les apprenants sont généralement : des difficultés linguistiques elles sont causées par la non maîtrise des normes. Ainsi, les difficultés phonétiques ; c'est l'incapacité des apprenants à prononcer certains phonèmes parce qu'ils sont inexistantes dans leur langue maternelle. En ajoutant aussi, les difficultés lexicales (vocabulaire) ; elles se manifestent par des hésitations ou l'emploi de mots à la place de l'autre. Comme il existe aussi des difficultés syntaxiques, grammaticales et de conjugaison.

Question 02 :

(A votre avis, quels sont les supports que vos apprenants préfèrent ?)

Commentaire 02 :

Pour cette question, nous avons voulu connaître d'après les enseignants, les supports différents que préfèrent leur apprenants, et cela en posant une question Ouverte.

D'après les résultats obtenus, nous avons remarquées une diversité d'avis sur les supports pédagogiques, un nombre d'enseignants bien déterminés voient que leurs apprenants préfèrent les supports « audio-visuel » telle que la Vidéo. Voir l'annexe **page 100**

Tandis que d'autres présument que les apprenants s'intéressent aux supports « sonores » telle que la chanson. Voir l'annexe **page 97**

Question 03 :

(Utilisez-vous la chanson comme support didactique dans la séance de la compréhension orale ?)

Tableau 02 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	05	50%
<i>Non</i>	02	20%
<i>Souvent</i>	00	00%
<i>Rarement</i>	03	30%

Commentaire 03 :

Suite aux résultats de ce tableau, nous constatons que le nombre des enseignants qui utilisent la chanson comme support dans leur séance de l'oral est plus élevé que ceux qui ne les utilisent pas dont 50% qui répondent par **OUI**.

La chanson est un outil intéressant et pertinent ; l'avantage de la chanson est de motiver tout d'abord, d'aider à la perception de sons nouveaux, de lever certaines inhibitions et donc de permettre une production plus aisée par la musique et le rythme et cela pourrait répondre aux besoins des apprenants souhaitant apprendre une langue étrangère elle contient tous les éléments linguistiques et culturels.

Question 04 :

(Souhaitez-vous utiliser des chansons comme support de travail dans votre cours de langue ?)

Tableau 03 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	08	80%
<i>Non</i>	02	20%

Commentaire 04 :

En analysant les réponses des enseignants pour cette question nous pouvons constater qu'il ya un avis négatif pour certains enseignants, en répondant par Non

Tandis que 80% des enseignants, donnent un avis positif en répondant par Oui à la question posée.

Question 05 :

(Pensez vous que ces nouveaux supports (la chanson) captiveront l'attention de vos apprenants plus que ceux de leur manuel scolaire ?)

Tableau 04 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	06	60%
<i>Non</i>	04	40%

Commentaire 05 :

En analysant les réponses pour cette question, nous remarquons que le nombre de ceux qui pensent que ce support (la chanson) captivera l'attention et la motivation des élèves est plus élevé que celui du manuel scolaire.

Question 06

(Pensez-vous que la chanson comme support pédagogique constitue un ajout positif dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?)

Tableau 05 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	09	90%
<i>Non</i>	01	10%

Commentaire 06 :

D'après l'analyse des résultats de cette question, nous avons constaté que 90% des enseignants dans cette expérimentation voient la chanson comme un outil et support pédagogique constituant un ajout positif pour l'enseignement/apprentissage du FLE vue qu'elle répond aux besoins des apprenants 10% des enseignants ne voient pas vraiment l'utilité de la chanson comme support pédagogique.

Dans ce constat, les élèves de l'école algérienne n'ont pas une grande opportunité pour apprendre l'oral par des supports ludique plus motivant par manque de moyen.

Question 07 :

(A votre avis, la chanson est-elle un support motivant ?)

Tableau 06 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	10	100%
<i>Non</i>	00	00%

Commentaire 07 :

D'après ce tableau, nous constatons que les enseignants à l'unanimité 100% considèrent presque l'unanimité que la chanson est un support de motivation sans égal par sa nature distrayante et de la forte charge émotionnelle qu'elle peut véhiculer auprès des apprenants.

Question 08 :

(Remarquez-vous un changement au niveau du degré de motivation et d'attention de vos élèves quand vous utilisez la chanson ?)

Tableau 07 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Aucun</i>	00	00%
<i>Plus motivés</i>	04	40%
<i>Moins motivés</i>	00	00%
<i>Plus bruyants</i>	03	30%
<i>Plus timides</i>	00	00%
<i>Plus actifs</i>	03	30%

Commentaire 08 :

En analysant ce tableau, nous remarquons une diversité d'opinions des enseignants sur le degré de motivation de leurs élèves en utilisant la chanson.

En outre, les réponses obtenues pour cette analyse, ont montré que l'exploitation de la chanson en classe de langue dans une séance de compréhension de l'oral peut rendre les apprenants à la fois plus motivés, plus bruyants et plus actifs comme le montre le tableau.

Le but initial de cette question est de confirmer l'efficacité de l'utilisation de la chanson pour stimuler l'apprenant et l'encourager à approuver un changement positif au niveau de son comportement en classe durant la séance de l'oral.

Question 09 :

(La chanson aide-t-elle à la mémorisation chez les apprenants dans la compréhension orale ?)

Tableau 08 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	10	100%
<i>Non</i>	00	00%

Commentaire 09 :

Il est reconnu que la mémorisation de la chanson chez les apprenants trouve une réaction positive auprès de tous les enseignants interrogés spécialement les apprenants dans notre cas d'étude qu'une totalité de 100% réagissent en faveur que la chanson peut aider à la mémorisation chez les apprenants.

Question 10 :

(Trouvez-vous des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?)

Tableau 09 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	07	70%
<i>Non</i>	03	30%

Commentaire 10 :

D'après ce tableau, nous remarquons que la plupart des enseignants trouvent des obstacles en utilisant la chanson en classe 70%, et 30% d'entre eux pensent le contraire.

Question 11 :

(A votre avis la chanson facilite-elle la compréhension orale chez les apprenants ?)

Tableau 10 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	09	90%
<i>Non</i>	01	10%

Commentaire 11 :

Un logique pourcentage est marqué dans le résultat de cette question que la majorité des enseignants trouvent que la chanson facilite la compréhension de l'oral chez les apprenants en améliorant leur niveau d'apprentissage en les aidant également à enrichir leur vocabulaire.

Alors qu'un pourcentage atypique montre un avis négatif et pensent le contraire, car il est difficile aux élèves de repérer et de saisir les mots difficiles de la chanson.

Question 12 :

(Pensez vous que l'écoute de la chanson joue vraiment un rôle dans la compréhension orale et l'acquisition d'un nouveau vocabulaire ?)

Tableau 11:

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	03	30%
<i>Non</i>	02	20%
<i>Souvent</i>	03	30%
<i>Rarement</i>	02	20%

Commentaire 12 :

D'après cette dernière analyse, on remarque une diversité d'avis des enseignants pour cette question sur le rôle de la chanson dans la compréhension de l'oral.

Un pourcentage de 30% remarquable des enseignants réagissent avec un **Oui** sur le rôle de la chanson dans l'acquisition du vocabulaire.

Un autre pourcentage de 30% réagissant ainsi avec un **Oui**.

1.3.Analyse du questionnaire soumis aux élèves

Question 01

(Quel âge as-tu ?)

Commentaire 01

Pour la première question posé aux apprenants de la 2^{ème} année cycle moyen ; il est très important de connaître l'âge de chaque apprenant pour cette expérimentation. D'après les annexes de la page on remarque que l'âge des élèves de cette classe est entre 12 à 14 ans.

Question 02

(Que fais-tu dans ton temps libre ?)

Tableau 01 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Regarder la télévision</i>	08	28%
<i>Lire un livre</i>	04	14%
<i>Ecouter de la musique</i>	11	39%
<i>Autres</i>	05	17%

Commentaire 02

D'après les résultats de ce tableau, on remarque une diversité de détente chez les apprenants durant leurs temps libre, dont 39% d'entre eux préfèrent écouter de la musique.

La musique est, pour les jeunes adolescents d'aujourd'hui, une source d'amusement, d'attraction de détournement et un moyen d'acculturation. La musique amène aussi des effets positifs chez les enfants et les jeunes adolescents ; les comptines et les chansons aident l'élève à se développer dans son langage, capacité d'attention et son sens rythmique.

Question 03

(Aimes-tu écouter de la musique ?)

Tableau 02 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	28	100%
<i>Non</i>	00	00%

Commentaire 03

D'après le tableau, on remarque que la totalité des apprenants écoutent la chanson, est cela montre qu'il est un support intéressant et amusant.

Question 04

(Quel genre de musique écoutes-tu ?)

Tableau 03 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Jazz</i>	05	17%
<i>Rock</i>	05	17%
<i>Rap</i>	08	28%
<i>Autres</i>	10	35%

Commentaire 04 :

Dans ce tableau, nous constatons que les apprenants écoutent plusieurs genres de musique.

En prenant l'exemple du Rap qui repose essentiellement sur les mots, les paroles, la voix et la mélodie sont importants pour l'acquisition du vocabulaire (français).

Ce qui pourrait les aider à apprendre et à maîtriser cette langue plus qu'autre chose.

Question 05

(Quels sont les moyens qui te permettent d'apprendre la langue française ?)

Tableau 04:

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Regarder des films</i>	12	42%
<i>Ecouter de la musique</i>	09	32%
<i>Lire un roman</i>	05	17%
<i>Autres</i>	02	07%

Commentaire 05 ;

Tel que l'indique le tableau 4, nous constatons que les apprenants trouvent du plaisir à apprendre la langue française et enrichissent leur vocabulaire, améliorent leur prononciation et acquièrent plus de structure syntaxique est cela a partir de différents support parmi eux la chanson.

Question 06

(Juges-tu que ces moyens te permettent d'apprendre la langue française?)

Tableau 05:

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	28	100%
<i>Non</i>	00	00%

Commentaire 06 :

Ce tableau montre que 100% des apprenants du cycle moyen affirme que ces supports dont les supports audio-visuels telle : les vidéos, films, les supports sonores telle : la chanson, les supports textuels telle : le roman sont des moyens qui permettent d'apprendre la langue française.

C'est pourquoi, les supports sonores motivent toujours les apprenants en développant leurs compétences orales et auditives pendant les séances de l'oral.

Question 07

(Penses-tu que la chanson t'aide à apprendre le français ?)

Tableau 06:

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	25	89%
<i>Non</i>	03	11%

Commentaire 06 :

En analysant ce tableau, nous avons obtenus un résultat positif montrant que la majorité des élèves 89% ont pu apprendre la langue française par le biais de la chanson dont 11% restent, n'ont pas réussis.

Le but initial de l'utilisation de la chanson dans les séances d'apprentissage de l'oral c'est d'atteindre des objectifs pédagogiques, donner une opportunité aux élèves de s'exprimer en classe de participer aux cours de l'oral par des moyens plus ludique.

Question 08

(Trouves-tu du plaisir à apprendre le français par la chanson ?)

Tableau 07:

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	27	97%
<i>Non</i>	01	3%

Commentaire 07 :

D'après les résultats de ce tableau, nous constatons que le nombre d'apprenants qui trouvent du plaisir à apprendre le français par la chanson est plus élevé 97% que l

Question 09

(Souhaites-tu que ton enseignant introduise ce genre de support (chanson) durant la séance de l'oral ?)

Tableau 08 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	28	100%
<i>Non</i>	00	00%

Commentaire 08 :

Comme le confirme le tableau 8, nous constatons que tous les apprenants de cette classe 100% souhaitent que leurs enseignants introduisent la chanson dans leur séance de l'oral.

Quand l'activité est motivante, l'apprenant n'hésite pas à se réclamer, c'est pourquoi on a choisi de poser cette question.

Donc la chanson constitue un support ludique et un élément de base pour l'apprenant dans l'enseignement /apprentissage du FLE.

Question 10

(Préfères-tu):

Tableau 09:

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Quand l'activité en classe est enseignée par le biais de la chanson</i>	28	100%
<i>Quand l'activité en classe est</i>		

<i>enseignée sans support (la chanson)</i>	00	00%
--	----	-----

Commentaire 09 :

D'après le tableau, nous remarquons que le pourcentage des apprenants qui préfèrent l'enseignement des activités de l'oral à travers la chanson est de 100%.

Et cela montre, que l'insertion de la chanson dans la didactique du français langue étrangère représente un moyen efficace et motivant pour l'apprenant.

Question 11

(Quand vous écoutez une chanson mémorisez-vous ses paroles ?)

Tableau 10 :

Réponse	Le nombre	Le pourcentage
<i>Oui</i>	06	21%
<i>Non</i>	03	11%
<i>Souvent</i>	14	50%
<i>Rarement</i>	05	18%

Commentaire 10 :

On dit que la chanson aide à la mémorisation et la rétention du vocabulaire de façon spontanée, cette question cherche de vérifier cette idée, un pourcentage de 50% avoir répondu par « **souvent** ».

Même si, le chiffre ne représente pas la majorité et le pourcentage que nous souhaitons avoir, nous le jugeons positif en sorte que la chanson aide à la mémorisation.

3) Synthèse de l'expérimentation

Après l'étude expérimentale, nous confirmons enfin donc, l'apport positif de la chanson sur l'apprentissage de la langue française, comme nous l'avons prétendu en formulons nos hypothèses au départ.

Grace aux questionnaires et à l'enquête menée pendant ses séances de pratique, nous sommes arrivés à confirmer l'utilité de l'usage de la chanson en tant que moyen et support pédagogique occupant une grande place dans l'enseignement/apprentissage de FLE.

Dans ces deux questionnaires soumis aux enseignants et aux apprenants du cycle moyen, on a voulu connaître l'apport et l'influence positive des chansons sur l'apprentissage des langues étrangères, et cela, en faisant une distinction des séances entre le « **support texte** » et le « **support chanson** ».

À travers les observations et les analyses faites en classe, nous avons décroché des résultats démontrent que ce support (La chanson) à créer une atmosphère d'interaction entre les élèves ce qui a permis leurs capacités réceptives ; principalement ils sont motivés et ont mémorisé la chanson en particulier ils peuvent réussir leur apprentissage.

À partir de l'interprétation des informations que les enseignants nous ont donné à travers le questionnaire posé et l'entretien avec l'enseignante de français, nous constatons que l'utilisation de la chanson en classe de langue permet d'apprendre la langue cible et de développer surtout la compétence d'expression et de la compréhension orale.

4) Présentation des réponses de l'entretien accompagné de son analyse

L'entretien mené avec l'enseignante de français est de type semi-directif. Dans le cadre de cette recherche, c'est celui que nous avons privilégié car il est le plus exploité sur le terrain, non seulement en sociolinguistique mais également en didactique.

Q1 : Qu'est-ce qu'une chanson selon vous ?

“ Bon une, une chanson c'est... pour moi c'est un, c'est un moyen de distraction, ça me repose...”

“ Ça me repose énormément, ça dépend du genre de musique bien sûr... et puis, c'est aussi un outil, ça pourrait être un outil dans mes classes selon ma profession... euh ça pourrait être dans mes classes un outil de travail et puis c'est aussi un message qu'on pourrait euh... faire passer aux élèves. “

Q2 : Pensez-vous qu'on peut réellement considérer la chanson comme un support didactique ?

“Oui, et un grand oui d'ailleurs... parce que c'est attrayant c'est motivant... et puis il ya beaucoup de choses à apprendre... donc c'est un support euh... un support didactique euh Qui paraît vraiment intéresser l'élève comme l'enseignant voilà. “

Q3: Croyez-vous que l'écoute de la chanson seule permet à vos élèves de comprendre le sens des paroles chantées et le contexte de la chanson ?

“Euh, franchement non, car ils ont besoin euh... ils peuvent chanter la chanson, ils peuvent avoir les paroles, les chanter, mais pour qu'ils puissent comprendre ils doivent avoir le support euh écrit. “

Q4: D'après vous est-ce que le message véhiculé par les chansons peut être accessible aux apprenants ?

“Euh, je répondrai par oui et non, car cela dépendra de la chanson, du chanteur et du Genre de musique, qu'on proposera aux enfants. “

Q5 : Donc est-ce que vous êtes prête à expérimenter la chanson dans le cadre de vos activités d'enseignante ?

“Oui, Oui si on me le demandé, si on me sollicité à faire cette activité, je le ferais volontiers... je le ferais volontiers pour la simple raison euh... car les, les enfants sont dans un âge un petit peu euh... à l'âge de l'adolescence et ils sont vraiment accros à la chanson surtout les nouvelles chansons... donc le choix des chansons va les attirer d'avantage et, et les faire travailler voilà.

Q6: A votre avis ce nouveau support (La chanson) peut être utile et intéressant et attirera l'attention de vos apprenants plus que ceux de leur manuel scolaire ?

“Emm... oui, oui je pense que ces, ces supports audio s'ils sont bien choisi, s'ils sont Bien choisi, s'ils répondent à certaines conditions, c'est-à-dire l'âge des enfants, le choix de la musique ... là ils vont vraiment captés l'attention et ils vont vraiment faire travailler les enfants... parce que c'est quelque chose de nouveau, d'autant plus qu'avec le nouveau programme on nous propose des supports audio euh... et où l'enseignante peut les, les changer et il peut, il peut vraiment les changer selon le milieu, selon la classe qu'il a devant lui... par exemple si je propose une ancienne chanson euh les enfants ne vont pas adhérer... ça c'est une garantie, mais si je propose une chanson d'actualité ou il y a le, Il y a l'aire, il y a la musique qui... euh... de, de, tendance des enfants euh la réussite Sera à cent pour cent. “

Q7 :D'accord, donc selon vous si vous utilisez ce nouveau support (la chanson) dans vos cours, vous pensez que vos élèves auront de meilleurs résultats que s'ils utilisent les supports des manuels ?

« Oui certainement oui ! A mon avis ce support a un impact positif sur les résultats des élèves surtout si la chanson est plaisante cela va les motiver encore plus ... voilà merci. »

4.1. Analyse de l'entretien

Afin d'avoir l'appréciation de l'enseignante, quant à l'utilisation de la chanson comme support didactique, nous avons, en premier lieu, posé la question numéro 2 : *« Pensez-vous qu'on peut réellement considérer la chanson comme un support didactique ? »*

A travers sa réponse nous remarquons que l'enseignante adhère totalement à l'intégration de la chanson dans sa routine pédagogique, et trouve cette idée intéressante à exploiter et motivante pour les élèves. Ainsi elle a répondu à cette question par : *“ un grand oui”*.

En second lieu, la question 4 qui est formulée comme suit : *« d'après vous est-ce-que le message véhiculé par les chansons peut être accessible aux apprenants ? »*, ? a été posée dans le but de savoir si la sélection de notre chanson, ne serait pas un obstacle pour ces apprenants, quant à la compréhension des textes de cette chanson choisie.

De ce fait, en nous appuyant sur le discours de l'enseignante, nous nous apercevons que la chanson de **« Les enfants de l'univers »** avec laquelle nous envisageons de travailler ne sera probablement pas une gêne chez ces apprenants, pour la compréhension du message véhiculé. Car ce groupe d'enfants et de jeunes adolescents, ne s'intéressent qu'aux chansons à textes faciles.

Puis, afin d'avoir une idée préalable sur la possibilité de l'application de la méthode d'enseignement / apprentissage avec la chanson, nous avons été amenées à lui poser la question 5 : *« est-ce-que vous êtes prête à expérimenter la chanson dans le cadre de vos activités d'enseignante ? »* Selon la réponse donnée par l'enseignante, nous constatons qu'elle est ouverte à cette proposition, et qu'elle accepte de se baser sur la chanson comme un outil pédagogique. En répondant par : *« oui, oui, si on me demandait, si on me sollicitait à faire cette activité, je le ferai volontiers. En déclarant :*

« je le ferai volontiers pour le simple raison euh... car les, les enfants Sont dans un âge un petit peu euh... à l'âge de l'adolescence et ils sont vraiment Accros à la chanson surtout les nouvelles chansons... donc le choix des chansons Va les attirer d'avantage et, et les faire travailler voilà ».

L'enseignante reste sur sa position et confirme que les élèves seraient plus motivés en cours, en travaillant avec la chanson. Cela apparait dans sa réponse à la question 6 : *« : A votre avis ce nouveau support (La chanson) peut être utile et intéressant et attirera l'attention de vos apprenants plus que ceux de leur manuel scolaire ? »*. Quand elle a déclaré que : *« Emm... oui, oui je pense que ces, ces supports audio s'ils sont bien choisis, s'ils sont bien choisis, s'ils répondent à certaines*

conditions, c'est-à-dire l'âge des enfants, le choix, le choix de la musique ... là ils vont vraiment captés l'attention et ils vont vraiment faire Travailler les enfants ».

Et enfin, pour finir avec la dernière question de notre entretien, nous avons posé la question suivante : « *D'accord, donc selon vous si vous utilisez ce nouveau support (la chanson) dans vos cours, vous pensez que vos élèves auront de meilleurs résultats que s'ils utilisent les supports des manuels ?* » L'enseignante affirme que les apprenants auront de meilleurs résultats en disant : « *Oui certainement oui ! A mon avis ce support a un impact positif sur les résultats des élèves surtout si la chanson est plaisante cela va les motiver encore plus ... voilà merci.* »

Comme nous pouvons le constater l'enseignante est favorable quant à cette nouvelle pratique dans le déroulement pédagogique ; elle nous a confiée qu'elle avait pu, déjà, recourir à cette méthode lors d'un cours de compréhension orale.

CONCLUSION GÉNÉRALE

L'objectif d'apprentissage d'une langue étrangère est apprendre à parler et à écrire. Pour qu'il y ait une production orale et écrite, l'apprenant doit d'abord apprendre à écouter et à comprendre. C'est ainsi que l'objectif de notre travail de recherche autour de l'amélioration de la compétence de compréhension orale.

Au cours de ces dernières années, en ce qui concerne l'apprentissage du français langue étrangère, les apprenants manifestent des difficultés majeures d'acquérir cette langue étrangère, ils éprouvent des problèmes d'incompréhension qui sont dus principalement au manque de motivation, produit inévitable d'une forme de routine vécue en classe : problème de construction du sens qui se bloque sur les mots inconnus, comment prendre des notes, difficultés de mémorisation c'est à cause d'un manque de stratégies de compréhension orale et des stratégies d'écoute. Devant ce pire cas, l'enseignant assume la responsabilité à fournir un climat convenable qui peut favoriser et motiver les apprenants. En étant qu'il est un individu vivant dans un monde envahi par la technologie qui lui présente tous les supports possibles qui peuvent l'aider dans son métier, cela nécessite de la part de l'enseignant de s'ouvrir et choisir le mieux afin de satisfaire et d'aider ses apprenants.

L'un de ces supports que nous voyons important, est la chanson et qui était notre thème de recherche qui s'intitule "Le rôle de la chanson dans l'enseignement / apprentissage de l'oral en classe de FLE. L'emploi de la chanson en classe permet de provoquer une créativité, elle fait une grande contribution à la richesse et la diversité de l'apprentissage de langue, la chanson crée une atmosphère

plus vivante et attractive que tout autre textes permet a l'élève d'écouter une diversité d'intonations, de prononciations et même d'accents ce qui formera la capacité réceptive des apprenants.

Dans notre recherche, nous avons choisi de focaliser notre modeste travail sur le terrain, afin de vérifier nos hypothèses. Nous nous sommes appuyées sur deux méthodes de recueil de donnés, la première est une expérimentation aux élèves de 2ème année moyenne au collège de la commune d'Iloulla Oumalou et la deuxième est un questionnaire destiné aux élèves et aux enseignants, et un entretien qu'on a fait avec l'enseignante.

Selon l'analyse des résultats obtenus en classe nous pouvons confirmer et montrer le rôle de la chanson en classe de FLE, et d'après notre expérimentation, nous constatons que la chanson peut faciliter la compréhension, la mémorisation et susciter la motivation de l'apprenant pour le rendre actifs et interactif. Elle peut de ce fait assurer sa place considérable comme un outil pédagogique efficace.

Finalement nous pouvons conclure en disant que la chanson a un apport positif sur l'enseignement en général et sur la compréhension de l'oral en particulier.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Ouvrages :

- 1) CALVET Louis-Jean, VIAU Rolland(1992), *La communication verbale. Analyse des interactions*, Hachette supérieur, Paris.
- 2) CUQ, Jean.-Pierre., & GRUCA, Isabelle. (2006). *Cours de didactique du Français langue étrangère et seconde*. France: Presses Universitaire de Grenoble.
- 3) CORNAIRE Claudette *La compréhension orale*, I.M.E ,France ,1998
- 4) DESMONS, Frédéric. FERCHAUD, Fabien . et al. (2005)Enseigner le FLE français langue étrangère : Pratique de classe.Paris : Belin.
- 5) Dumont, Pierre. & Dumont, R. (1998). *le français par la chanson. Nouvelles approches de l'enseignement de la langue et de la civilisation française à travers la chanson populaire contemporaine* . France, L'Harmattan.
- 6) GREMMO Marie-José, HOLEC Henri. (1990) « *La compréhension orale : un processus et un comportement*» in *Le français dans le monde, numéro spécial, Acquisition et utilisation d'une langue étrangère : L'approche cognitive* . Paris :Hachette. (Coll. Recherches et applications).

- 7) HALTE, Jean-François (2007) Pourquoi faut-il oser l'oral ? , Cahiers ,400, Paris HYMES D (1984) Vers la compétence de communication Hatier –Crédif Paris
- 8) HYMES Dell Hathaway., *Vers la compétence de communication*, Paris, HATIER, Coll. LAL, 1984
- 9) Manevreau, Guy . (1977-2000). *musique et éducation*. Aix-en-povence: EDI sud..
- 10) PUREN Christian, *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris, Nathan- CLE International, Coll. DLE, 1988
- 11) SOREZ Hélène, *prendre la parole*, Paris , HATIER ,1995
- 12) Totozani, M. (2011). *petit niveau cherche chanson... la chanson francophone plurilingue en classe de fle*. (U. d. Saint-Etienne, Éd.) *Glottopol, variétés et diffusion dans l'espace francophone à travers la chanson*(17), p. 95-105.

Dictionnaires :

- 1) *Dictionnaire d'aujourd'hui* le robert ALIN Ray, CANADA,1991.
- 2) *Dictionnaire de linguistique*. Paris : Larousse-Bordas/VUEF / 1ière édition en 1994 ..
- 3) *Dictionnaire encyclopédie* hachette, PARIS ,1995.
- 4) *Dictionnaire d'analyse du discours*, Charraudeau, P ,& Maingueneau D, Paris :Seuil.
- 5) *Dictionnaire de didactique du français* Jean pierre Cuq (2003) Paris, Ed. CLE International.
- 6) *Dictionnaire de musique volume 9* Rousseau, J.-J. (2012).. Genève: Rousseauonline.
- 7) *Dictionnaire le Petit Larousse illustré*. (2012). Paris: Edition larousse .
- 8) *Dictionnaire de linguistique* DUBOIS,Jean., GIACOM ,Mathé., GUESPIN,Louis et al.,(2002) .
- 9) *Jean-pierre ROBERT* 2008.
- 10) *LE PETIT ROUSSE* illustré *LA ROUSSE*, PARIS, 1995.
- 11) *Le petit robert de la langue française* PARIS ,2006 .

Mémoires et thèses :

1. Oual Amel, (2008-2009), *Les activités orales au cycle*, présenter pour l'obtention du mémoire de magister en didactique, Université Constantine 1.

2. Atia Souad et Noubli Rima, (2018-2019), *L'apport de la chanson dans la compréhension de l'oral dans l'enseignement/apprentissage Du FLE*, mémoire élaboré en vue de l'obtention de Master, option didactique et langues appliquées, Université de H. Lakhder, El-Oued.

3. Slimani Mohamed Anis, (2018-2019), *La chanson comme moyen de motivation en classe de FLE*, Master 2 « Langue et Culture », faculté des langues et des arts département de langue française, Université Abdelhamid Ibn Badis, Mostaganem.

4. Oubraham Samira et Ouddai Lylia, (2016-2017), *La chanson dans l'enseignement/ apprentissage du Français langue étrangère*, Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master option didactique, Département de Français, Université Mouloud Mammeri Tizi Ouzou .

5. Yamina DALILA : l'enseignement / apprentissage de l'oral vue par des enseignants algériens du FLE université ABOU -BAKR BELKAID.

Sites :

1. <http://www.worldcat.org/title/enseigner-a-communiquer-en-langue-etrangere/oclc/461760591> consulté le : 20 Décembre 2021
2. https://gerflint.fr/Base/Paysscandinaves14/boudjema_amar.pdf consulté le : 10 Janvier 2022
3. http://search.shamaa.org/PDF/Articles/EGAsep/AsepNo35P3Y2013/asep_2013_n35-p3_269-328_fre.pdf consulté le : 15 Janvier 2022
4. https://gupea.ub.gu.se/bitstream/2077/67198/1/gupea_2077_67198_1.pdf consulté le : 19 Février 2022
5. <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00735130/document> consulté le: 05 Avril 2022
6. <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-02879199/document> consulté le: 08 Avril 2022
7. <https://www.lepointdufle.net/penseigner/chansons-fiches-pedagogiques.htm> Consulté le : 08 Avril 2022
8. https://doc.rero.ch/record/279165/files/La_motivation_chanter_durant_le_cours_de_musique_dans_le_second_aire_L.pdf consulté le : 09 Avril 2022
9. https://www.bose.fr/fr_fr/better_with_bose/music-motivates-you.html consulté le : 11 Avril 2022

TABLES DES MATIÈRES

Tables des matières

Introduction générale	08
-----------------------------	----

Première partie : Considérations théoriques

Chapitre 1 : L'oral au cœur de l'enseignement/apprentissage du FLE.

1. L'oral.....	14
2. Le rôle de l'oral en classe de FLE.....	15
3. L'enseignement de l'oral.....	15
4. L'enseignement de l'oral dans les différents courants méthodologique.....	16
4.1. L'oral dans la méthodologie traditionnelle.....	16

4.2. L'oral dans la méthodologie naturelle.....	16
4.3. L'oral dans la méthodologie directe.....	17
4.4. L'oral dans la méthode active.....	18
4.5. L'oral dans la méthodologie audio-orale.....	18
4.6. L'oral dans la méthodologie structuro-globale audiovisuelle.....	19
4.7. L'oral dans l'approche communicative.....	19
4.8. L'oral dans l'approche actionnelle.....	21
5. La compétence orale.....	22
5.1. La compréhension orale.....	22
5.1.1. La compréhension de l'oral en classe.....	23
5.1.2. Les étapes de la compréhension de l'oral.....	23
5.2. L'expression orale.....	23
5.2.1. Les caractéristiques de l'expression orale.....	24
L'expression verbale.....	24
La voix.....	24
Le volume.....	24
L'articulation.....	24
Le débit.....	24
Les pauses.....	25
L'intonation, l'accentuation.....	25
L'expression corporelle.....	25
Le regard.....	25
La gestuelle.....	25
6. Les types d'activités de la compréhension et l'expression orale.....	26
6.1. Les activités d'interaction.....	26

Le travail de groupe et le travail en binôme.....	26
Le débat.....	26
Le dialogue.....	26
Les jeux de rôles.....	26
Lire une image.....	27
6.2. Répétition et phonologie.....	27
6.3. Les activités de mémorisation.....	27

Chapitre 2 : La chanson : un moyen ludique motivant pour l'apprentissage du FLE.

1 .Histoire de la chanson en classe du FLE.....	30
2. Définition de la chanson.....	31
1.1 .Qu'est ce que la chanson ?.....	31
1.2. La chanson française et la chanson francophone.....	31
3. Définition de l'enseignement/apprentissage.....	32
1.1. Qu'est ce que l'enseignement ?.....	32
1.2. Qu'est ce que l'apprentissage ?.....	32
1.3. La chanson dans l'enseignement/apprentissage de l'oral.....	32
4. La chanson en classe de FLE.....	33
5. Le support pédagogique.....	34
5.1. Qu'es ce que le support pédagogique.....	34
5.2. La chanson comme support pédagogique.....	34
6. Le document authentique.....	35
6.1. Qu'appelle-t- on un document authentique.....	35
6.2. Les types de documents authentiques.....	35
6.3. La chanson est-ce un document authentique ?.....	36

7. La motivation.....	37
7.1. Qu'es ce que la motivation ?.....	37
7.2. La motivation scolaire.....	37
7.3. Comment motiver les élèves ?.....	38
7.4. La chanson comme source de motivation.....	38
8. La chanson.....	39
8.1. La chanson et le vocabulaire.....	40
8.2. La chanson et l'oral.....	40
8.3. La chanson et la compétence culturelle.....	40
8.4. La chanson et la répétition.....	41
9. Le rôle de la chanson dans l'enseignement/apprentissage de le l'oral en classe du FLE ...	41

Deuxième partie : Considérations méthodologiques et analytiques de l'expérimentation

I. Protocole méthodologique	44
1.1. Objectif de recherche.....	44
1.2. Le cadre spatio-temporel de l'enquête.....	44
1.3. Le questionnaire.....	44
1.4. Présentation de l'entretien.....	45
1.5. Présentation du matériel pédagogique.....	46
1.6. Le choix de la chanson.....	46
1.7. Paroles transcrit de la chanson.....	46

II.	La mise en route de l'expérimentation.....	49
2.1.	La séance d'apprentissage par le texte.....	49
2.2.	La séance d'apprentissage par la chanson.....	50
III.	Analyse et interprétation l'expérimentation.....	54
3.1.	Présentation du questionnaire.....	54
3.2.	Analyse du questionnaire soumis aux enseignants.....	59
3.3.	Analyse du questionnaire soumis aux élèves.....	71
IV.	Synthèse de l'expérimentation.....	80
V.	Présentation des réponses de l'entretien accompagné de son analyse.....	81
VI.	Analyse de l'entretien.....	83
	Conclusion générale	86
	Références bibliographiques.....	88
	Tables des matières.....	92
	Les annexes.....	98

ANNEXES

Questionnaire destiné aux enseignants de français du cycle moyen

En vue de la réalisation d'un travail de recherche intitulé « Le rôle de la chanson dans l'enseignement /apprentissage du FLE ». Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous vous signalons que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme.

Question 01 : Pensez-vous que l'apprentissage de la compréhension et l'expression orale pose des difficultés à l'apprenant ?

Oui

Non

Question 02 : A votre avis, quels sont les supports que vos apprenants préfèrent ?

Les supports que mes apprenants préfèrent sont : les images, les supports sonores.

Question 03 : Utilisez vous la chanson comme support didactique dans la séance de la compréhension orale ?

Oui

Non

Rarement

Souvent

Question 04 : Souhaitez-vous utiliser des chansons comme support de travail dans votre cours de langue ?

Oui

Non

Question 05 : Pensez vous que ces nouveaux supports (la chanson) captiveront l'attention de vos apprenants plus que ceux de leur manuel scolaire ?

Oui

Non

Question 06 : Pensez vous que la chanson comme support pédagogique constituant un ajout positif dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi ? *La chanson comme support didactique est un moyen utile pour éveiller l'intérêt des apprenants dans les séances de compréhension orale.*

Question 07 : A votre avis, la chanson est-elle un support motivant ?

Oui

Non

Question 08 : Remarquez-vous un changement au niveau du degré de motivation et d'attention de vos élèves quand vous utilisez la chanson ?

Aucun

Plus motivés

Moins motivés

Plus bruyants

Plus timides

Plus actifs

Question 09 : La chanson aide-t-elle à la mémorisation chez les apprenants dans la compréhension orale ?

Oui

Non

Comment ? *À travers la répétition d'une chanson, l'élève améliore son expression orale.*

Question 10 : Trouvez vous des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?

Oui

Non

Lesquels ? *Le manque de certains moyens*

Question 11 : A votre avis la chanson facilite-elle la compréhension orale chez les apprenants ?

Oui

Non

Question 12 : Pensez vous que l'écoute de la chanson joue vraiment un rôle dans la compréhension orale et l'acquisition d'un nouveau vocabulaire ?

Oui

Non

Souvent

Rarement

Questionnaire destiné aux enseignants de français du cycle moyen

En vue de la réalisation d'un travail de recherche intitulé « Le rôle de la chanson dans l'enseignement /apprentissage du FLE ». Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous vous signalons que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme.

Question 01 : Pensez-vous que l'apprentissage de la compréhension et l'expression orale pose des difficultés à l'apprenant ?

Oui

Non

Question 02 : A votre avis, quels sont les supports que vos apprenants préfèrent ?

A mon avis, les supports préférés des apprenants sont en général le support audio-visuel, telles les vidéos

Question 03 : Utilisez vous la chanson comme support didactique dans la séance de la compréhension orale ?

Oui

Non

Rarement

Souvent

Question 04 : Souhaitez-vous utiliser des chansons comme support de travail dans votre cours de langue ?

Oui

Non

Question 05 : Pensez vous que ces nouveaux supports (la chanson) captiveront l'attention de vos apprenants plus que ceux de leur manuel scolaire ?

Oui

Non

Question 06 : Pensez vous que la chanson comme support pédagogique constituant un ajout positif dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi ? *Parce que c'est un moyen ludique permettant à l'élève d'enrichir son vocabulaire et une maîtrise de l'oral.*

Question 07 : A votre avis, la chanson est-elle un support motivant ?

Oui

Non

Question 08 : Remarquez-vous un changement au niveau du degré de motivation et d'attention de vos élèves quand vous utilisez la chanson ?

Aucun

Plus motivés

Moins motivés

Plus bruyants

Plus timides

Plus actifs

Question 09 : La chanson aide-t-elle à la mémorisation chez les apprenants dans la compréhension orale ?

Oui

Non

Comment ? *En répétant certains passages d'une chanson.*

Question 10 : Trouvez vous des obstacles lors de l'utilisation de la chanson ?

Oui

Non

Lesquels ?.....

Question 11 : A votre avis la chanson facilite-elle la compréhension orale chez les apprenants ?

Oui

Non

Question 12 : Pensez vous que l'écoute de la chanson joue vraiment un rôle dans la compréhension orale et l'acquisition d'un nouveau vocabulaire ?

Oui

Non

Souvent

Rarement

Questionnaire destiné aux apprenants du cycle moyen

En vue de la réalisation d'un travail de recherche intitulé « le rôle de la chanson dans l'enseignement /apprentissage du FLE .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous vous signalons d'emblée que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme.

Question 01 : Quel âge as-tu ?

Question 02 : Que fais-tu dans ton temps libre ?

Regarder la télévision

Lire un livre

Écouter de la musique

Autres

Question 03 : Aimes-tu écouter la musique ?

Oui

Non

Question 04 : Quels genre de musique écoutes-tu ?

Jazz

Rock

Rap

Autres

Question 05 : Quels sont les moyens qui te permettent d'apprendre la langue française ?

Regarder des films

Écouter de la musique

Lire un roman

Autres

Question 06 : juge-tu que ces moyens te permettent d'apprendre la langue française?

Oui

Non

Question 07 : pense-tu que la chanson t'aide à apprendre le français ?

Oui

Non

Pourquoi ? (justifiez votre réponse)

~~(On écoute sur les médias)~~ parce que elle nous permet d'améliorer notre expression et compréhension orale.

Question 08 : trouve-tu du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

Oui

Non

Question 09 : Souhaites-tu que ton enseignant introduise ce genre de support (chanson) durant la séance de l'oral ?

Oui

Non

Question 10 : préfères-tu :

_ Quand l'activité de classe est enseignée par le biais de la chanson ?

_ Quand l'activité de classe est enseignée sans support (la chanson) ?

Question 11 : quand vous écoutez une chanson mémorisez-vous ses paroles ?

Oui

Non

Souvent

Rarement

Questionnaire destiné aux apprenants du cycle moyen

En vue de la réalisation d'un travail de recherche intitulé « le rôle de la chanson dans l'enseignement /apprentissage du FLE .Notre travail est axé sur la chanson comme support didactique pour améliorer la compréhension et l'expression orale. Votre aide nous est indispensable, nous comptons sur votre compréhension et votre disponibilité à collaborer. Nous vous signalons d'emblée que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme.

Question 01 : Quel âge as-tu ?

Question 02 : Que fais-tu dans ton temps libre ?

Regarder la télévision

Lire un livre

Écouter de la musique

Autres

Question 03 : Aimes-tu écouter la musique ?

Oui

Non

Question 04 : Quels genre de musique écoutes-tu ?

Jazz

Rock

Rap

Autres

Question 05 : Quels sont les moyens qui te permettent d'apprendre la langue française ?

Regarder des films

Écouter de la musique

Lire un roman

Autres

Question 06 : juge-tu que ces moyens te permettent d'apprendre la langue française?

Oui

Non

Question 07 : pense-tu que la chanson t'aide à apprendre le français ?

Oui

Non

Pourquoi ? (justifiez votre réponse)

Parce que la chanson m'aide dans la prononciation.

Question 08 : trouve-tu du plaisir à apprendre le français par la chanson ?

Oui

Non

Question 09 : Souhaites-tu que ton enseignant introduise ce genre de support (chanson) durant la séance de l'oral ?

Oui

Non

Question 10 : préfères-tu :

_ Quand l'activité de classe est enseignée par le biais de la chanson ?

_ Quand l'activité de classe est enseignée sans support (la chanson) ?

Question 11 : quand vous écoutez une chanson mémorisez-vous ses paroles ?

Oui

Non

Souvent

Rarement

